

do more™
taskaprosthetics.com



TASKA CX™

User Guide

- Brugervejledning
- Anleitung für Anwender
- Manual del usuario
- Käyttäjän opas
- Manuel utilisateur
- Notandaleiðbeiningar
- Guida per l'utente
- Brukerveiledning
- Guia do Utilizador
- Руководство пользователя
- Používateľská príručka
- Användarhandbok



Please scan this QR code for video tutorials where you see the play icon.

Scan venligst denne QR-kode for videotutorials, hvor du kan se ikonet for afspilning.

Bitte scannen Sie diesen QR-Code, um sich bei Erscheinen des Play-Symbols Video-Tutorials anschauen zu können.

Capture este código QR para tutoriales de vídeo donde vea el icono de reproducción.

Skannaá tãmä QR-koodi päästäksesi video-opastuksiin, joissa näkyy toistokuvake.

Veuillez scanner ce code QR pour les tutoriels vidéo où vous voyez l'icône de lecture.

Skannið þennan QR-kóða fyrir fræðslumyndbönd þar sem tákníð spila er að finna.

Scansionare questo QR Code per accedere ai tutorial video quando

appare l'icona con il pulsante di riproduzione.

Der du ser "spill"-symbolet, skann denne QR-koden for videotutorials.

Leia este código QR para os tutoriais em vídeo onde vê o ícone de reprodução.

Отсканируйте данный QR-код, чтобы получить доступ к видеурокам, где вы увидите значок воспроизведения.

Na mieste, kde vidíte ikonu prehrávania naskenujte tento QR kód a získate prístup k video materiálom.

Var god skanna av denna QR-kod för att titta på de videoguider som har en play-ikon.

English EN

Dansk DA

Deutsch DE

Español ES

Suomi FI

Français FR

Íslenska IS

Italiano IT

Norsk NO

Português PT

Русский RU

Slovenčina SK

Svenska SV

EN

The TASKA Hand is a myoelectric prosthetic hand intended to assist you in your activities of daily living. Please read, understand, and follow these instructions on how to use your TASKA Hand safely and appropriately. Failure to do

so may cause damage to you, others, and/or the hand, and could invalidate your warranty.

Your TASKA Hand must be installed by a trained and certified clinician.

DA

TASKA Hand er en myoelektrisk håndprotese beregnet til at hjælpe dig med de daglige aktiviteter. Læs, forstå og følg disse instruktioner om, hvordan din TASKA Hand anvendes sikkert og korrekt. Hvis du ikke følger

instruktionerne kan det forårsage skade på dig og/eller hånden og din garanti kan blive ugyldig.

Din TASKA Hand skal sættes på af en trænet og certificeret kliniker.

DE

Die TASKA Hand ist eine myoelektrische Handprothese, die entwickelt wurde, um Sie bei Tätigkeiten des Alltags zu unterstützen. Es ist erforderlich, dass Sie die vorliegende Anleitung zur sicheren und bestimmungsgemäßen Verwendung Ihrer TASKA Hand sorgfältig lesen, verstehen

und strikt befolgen. Bei Nichtbefolgung können Sie, andere und/oder die Hand zu Schaden kommen oder Ihrer Garantie erlöschen.

Ihre TASKA-Hand darf nur von einem geschulten und zertifizierten Orthopädietechniker angebracht werden.

ES

La TASKA Hand es una mano protésica mioeléctrica destinada a ayudarle en sus actividades diarias. Lea, comprenda y siga estas instrucciones sobre el uso de la TASKA Hand de forma segura y adecuada. Si no respeta

estas instrucciones podría sufrir lesiones, causar lesiones a otras personas y/o dañar la mano, así como invalidar la garantía.

La TASKA Hand debe ser instalada por un clínico formado y certificado.

FI

TASKA Hand on myoelektrinen käsiproteesi, jonka tarkoituksena on tukea arkielämäsi. Lue ja ymmärrä nämä TASKA Hand -proteesin turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet ja noudata niitä. Noudattamatta jättäminen voi

johtaa sinuun tai muihin henkilöihin ja/tai käteen kohdistuviin vahinkoihin ja mitätöidä takuun.

TASKA Hand -proteesin asennuksen saa suorittaa vain koulutettu ja sertifioitu lääkäri.

FR

La TASKA Hand est une prothèse de main myoélectrique destinée à faciliter vos activités de la vie quotidienne. Veuillez lire, comprendre et suivre ces instructions pour utiliser votre TASKA Hand correctement et en toute sécurité. Le non-respect

de ces instructions peut causer des dommages à vous-même, à d'autres personnes et/ou à la main, et peut entraîner une annulation de la garantie.

Votre TASKA Hand doit être installée par un clinicien qualifié et certifié.

EN

DA

DE

ES

FI

FR

IS

TASKA Hand er vöðvarfboðsnemastýrð gervihönd til að hjálpa þér í daglegum störfum þínum. Lesið, skiljið og fylgið þessum leiðbeiningum um hvernig eigi að nota TASKA Hand með öruggum

og réttum hætti. Ef það er ekki gert getur það valdið slysum á þér og öðrum og/eða tjóni á hendinni og fellt ábyrgðina úr gildi.

Þjálfaður og vottaður meðferðaraðili verður að sjá um ásetningu á TASKA Hand.

IT

La TASKA Hand è una mano protesica mioelettrica da usare come ausilio nelle attività della vita quotidiana. Si prega di leggere, capire e seguire le presenti istruzioni su come usare la TASKA Hand in modo sicuro e appropriato. Il mancato rispetto

delle istruzioni potrebbe causare danni all'utente, ad altre persone e/o alla TASKA Hand stessa, oltre a invalidarne la garanzia.

La TASKA Hand deve essere installata da uno specialista specificamente formato e certificato.

NO

TASKA Hand er en myoelektrisk håndprotese som er til hjælp for deg i dine daglige aktiviteter. Vi ber deg om å lese, forstå og overholde instruksjonene om hvordan du skal bruke din TASKA Hand sikkert og korrekt. Dersom

det ikke er tilfelle, er det en risiko for skade på deg, andre, og/eller på protesen, noe som kan gå ut over garantien.

Din TASKA Hand skal monteres av en sertifisert lege som har fått opplæring i dette.

PT

A TASKA Hand é uma mão protética mioelétrica destinada a ajudá-lo nas atividades do seu dia-a-dia. Leia, compreenda e siga estas instruções sobre como utilizar a sua TASKA Hand de forma segura e adequada. O não

cumprimento destas indicações pode causar danos a si, a terceiros e/ou à mão e pode invalidar a garantia.

A sua TASKA Hand tem de ser colocada por um médico treinado e certificado.

RU

Протез TASKA Hand представляет собой протез руки с миоэлектрическим управлением, который станет вашим помощником в повседневной деятельности. Внимательно прочитайте и соблюдайте данные инструкции по безопасному и правильному использованию вашего протеза руки TASKA Hand. При несоблюдении таких инструкций вы можете

причинить травму самим себе, другим людям или (или) повредить протез руки, что может привести к аннулированию вашей гарантии.

Ваш протез руки TASKA Hand должен устанавливаться квалифицированным и сертифицированным врачом.

IS

IT

NO

PT

RU

SK

TASKA Hand je myoelektrická protézová ruka určená ako pomôcka pri vašich každodenných činnostiach. Tento návod na použitie si prečítajte, pochopíte ho a dodržte tieto pokyny k bezpečnému a vhodnému

používaniu pomôcky TASKA Hand. Ak tak neurobíte, môžete spôsobiť zranenie sebe, iným osobám a/alebo zranenie ruky a vaša záruka stratí svoju platnosť.

Protézu TASKA Hand musí nasadiť školený a certifikovaný lekár.

SV

TASKA Hand är en myoelektrisk proteshand som utformats för att hjälpa dig under dina dagliga aktiviteter. Var god läs igenom, förstå och följ dessa instruktioner om hur du använder din TASKA Hand på ett säkert och korrekt sätt. Underlåtenhet

att följa denna rekommendation kan medföra skador för dig, andra och/eller handen, samt ogiltigt förklara garantin.

Din TASKA Hand måste installeras av en utbildad och certifierad läkare.

p12 Icon guide

Ikón guide
 Symbolerklárung
 Guía de íkonos
 Kuvakeopas
 Guide des ícônes
 Táknleiðbeiningar
 Guida alle ícone
 Oversikt over
 symboler
 Guia dos ícones
 Руководство по
 значкам
 Sprievodca ikonami
 Ikón-guide

p24 Features

Funktioner
 Hauptmerkmale
 Características
 Ominaisuudet
 Fonctions
 Eiginleikar
 Funzionalità
 Spesifikasjoner
 Características
 Элементы
 Funkcie
 Funktioner

p46 Attach

Pásætning
 Verbinden
 Enganchar
 Kiinnitys
 Attacher
 Áfesting
 Installazione
 Sette på
 Fixar
 Присоединение
 Pripevnenie
 Tillkoppla

p54 Detach

Afmontering
 Entfernen
 Desenganchar
 Irrotus
 Détacher
 Losun
 Rimozione
 Ta av
 Remover
 Отсоединение
 Odpojenie
 Fránpoppla

p64 Replace parts

Udskiftning af dele
 Teile ersetzen
 Sustituir piezas
 Varaosat
 Remplacer des
 pièces
 Skiptihlutar
 Sostituzione di
 componenti
 Reservedeler
 Substituir peças
 Заменяемые
 детали
 Náhradné diely
 Reservdelar

p74 Warnings

Advarsler
 Warnhinweise
 Advertencias
 Varoitukset
 Avertissements
 Viðvarnir
 Avvertenze
 Advarsler
 Avisos
 Предупреждения
 Varovania
 Varningar



EN

Use the provided TASKA Tool to remove or fit part. Use an open grip (such as **Flexitool** or **General Grasp**).

Make sure your TASKA Hand is powered off, via the power button on your socket, or detached.

This part can be changed with one hand, but you may prefer the help of an additional person.

There is a helpful video to assist you. See page 1 for details.

DA

Brug det medfølgende TASKA-værktøj til at fjerne eller montere en del. Brug en åben griber (såsom **Flexitool** eller **General Grasp**).

Sørg for, at din TASKA Hand er slukket, via tænd/sluk-knappen på din sokkel eller at den er afmonteret.

Denne del kan udskiftes med én hånd, men måske vil du foretrække hjælp fra en anden person.

Vi har lavet en nyttig video der kan hjælpe dig. Se side 1 for detaljer.

DE

Nutzen Sie das mitgelieferte TASKA-Werkzeug zum Entfernen oder Anbringen des Teils. Nutzen Sie einen offenen Griff (wie den **Universalgriff** oder den **allgemeinen Haltegriff**).

Stellen Sie sicher, dass Ihre TASKA-Hand entweder über die Ein-/Aus-Taste an Ihrem Prothesenschaft ausgeschaltet oder entfernt worden ist.

Dieses Teil lässt sich mit einer Hand ersetzen, aber Sie können sich auch von jemandem helfen lassen.

Es gibt ein hilfreiches Video, das Sie sich hierfür anschauen können. Detailinformationen dazu finden Sie auf Seite 1.

EN

DA

DE



ES

Utilice la herramienta TASKA que viene incluida para retirar o colocar piezas. Utilice una empuñadura abierta (por ejemplo, **Flexitool** o **agarre general**).

Asegúrese de que la TASKA Hand esté apagada a través del botón de encendido en el encaje, o que esté desenganchada.

Esta pieza puede cambiarse con una mano, pero posiblemente prefiera contar con la ayuda de otra persona.

Hay un video muy útil para ayudarle. Consulte la página 1 para más detalles.

FI

Käytä mukana toimitettua TASKA-työkalua osien irrottamiseen ja kiinnittämiseen. Käytä avointa otetta (esim. **Flexitool** tai **General Grasp**).

Varmista, että TASKA Hand on kytketty pois päältä kannan virtapainikkeella tai että se on irrotettuna.

Tämän osan voi vaihtaa yhdellä kädellä, mutta se on helpompaa toisen henkilön avustamana.

Voit myös saada apua hyödyllisestä videosta. Katso tiedot sitä varten sivulta 1.

FR

Utilisez l'outil TASKA fourni pour retirer ou monter la pièce. Utilisez une saisie ouverte (telle que **Flexitool** ou **Saisie générale**).

Assurez-vous que votre TASKA Hand est soit éteinte, via le bouton d'alimentation de votre emboîture, soit détachée.

Il est possible de changer cette pièce d'une seule main, mais vous souhaitez peut-être vous faire aider par une autre personne.

Il existe une vidéo utile pour vous accompagner. Voir page 1 pour plus de détails.

ES

FI

FR



IS

Notið TASKA-verkfærið, sem fylgir með, til að fjarlægja eða setja á hluti. Notið opið grip (eins og **Flexitool** eða **General Grasp**).

Gangið úr skugga um að slökkt hafi verið á TASKA Hand á aflhnappinum á hólkinum eða hún tekin af.

Hægt er að skipta um þennan hluta með einni hendi en það getur verið að þú viljir leita liðsinnis annars aðila.

Gagnlegt myndband er fyrir hendi til að hjálpa þér. Sjá upplýsingar á síðu 1.

IT

Usare l'attrezzo TASKA fornito in dotazione per rimuovere o installare il componente. Usare una delle prese aperte (ad esempio **Flexi-tool** o **Presa generale**).

Assicurarsi che la TASKA Hand sia disalimentata (tramite il pulsante d'alimentazione sull'invaso) o scollegata.

Questo componente può essere sostituito usando l'altra mano, ma è preferibile farsi aiutare da un'altra persona.

È disponibile come ausilio un comodo video. Per i dettagli, consultare la pagina 1.

NO

Brúk det spesielle TASKA-verktøyet som følger med til å fjerne eller tilpasse deler. Bruk et åpent grep (som **Flexitool** eller **Generelt Grep**).

Påse at din TASKA Hand ikke får tilført strøm ved hjelp av strømknappen på kontakten, eller påse at hånden er tatt av.

Denne delen kan skiftes ut med én hånd, men det kan være du ønsker hjelp av en annen person.

Det finnes en video som gir deg god hjelp. Se side 1 for detaljer.

IS

IT

NO



PT

Utilize a Ferramenta TASKA fornecida para retirar ou instalar a peça. Utilize uma preensão aberta (como **Ferramenta flexível** ou **Preensão geral**).

Certifique-se de que a TASKA Hand está desligada, através do botão de ligar/desligar no encaixe, ou retirada.

Esta peça pode ser trocada com uma mão, mas pode sempre pedir ajuda a outra pessoa.

Existe um vídeo útil para o ajudar. Consulte a página 1 para mais informações.

RU

Для снятия или установки детали используйте предоставленный инструмент TASKA Tool. Используйте открытый хват (например, **«Рукопожатие»** или **обычный хват**).

Убедитесь, что ваш протез руки TASKA Hand отключён с помощью кнопки питания на гильзе или отсоединён.

Данную деталь можно заменить одной рукой, но при желании вы можете попросить кого-либо помочь вам.

Вы можете воспользоваться полезным видеороликом. Подробнее см. стр. 1.

SK

Na odpojenie alebo nasadenie dielu použite dodaný nástroj TASKA Tool. Ruku otvorte (ako napríklad **Flexitool** alebo **všeobecné zovretie**).

Skontrolujte, či je pomôcka TASKA Hand vypnutá pomocou tlačidla na objímke alebo či je odpojená.

Tento diel je možné vymeniť jednou rukou, ale možno budete potrebovať pomoc druhej osoby.

K dispozícii máte užitočné video, ktoré vám pri tom pomôže. Pozri stranu 1 s podrobnosťami.

PT

RU

SK



SV

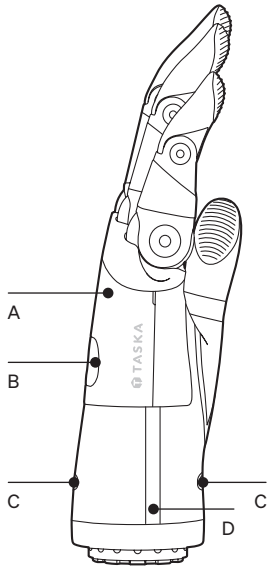
Använd det medföljande TASKA-verktyget för att ta bort eller montera en del. Använd ett öppet gripverktyg (såsom **Flexitool** eller **Allmänt gripverktyg**).

Säkerställ att din TASKA Hand har slagits av via strömbrytaren på uttaget eller frånkopplats.

Denna del kan ändras med hjälp av enbart en hand, eller genom att ta hjälp av en extra person.

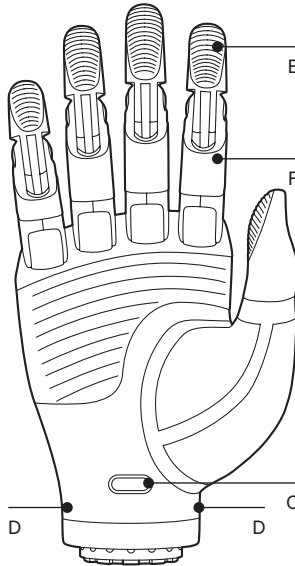
Det finns en användbar instruktionsvideo. Se sid 1 för detaljer.

SV



EN

- A Coverplate
- B Button panel
- C Release buttons
(Quick Disconnect only)
- D Wrist Flexion buttons
- E Grip Tips
- F Proximal Grips



DA

- A Dækplade
- B Knappanel
- C Udløserknapper
(kun Lynkobling)
- D Knapper til håndledsfleksion
- E Griber tips
- F Proksimal griber

DE

- A Deckplatte
- B Tastenfeld
- C Entriegelungstasten
(nur bei Schnelltrennung - QD)
- D Tasten für das
bewegliche Handgelenk
- E Fingerspitzen
- F Griffgummis an den Fingern

ES

- A Cubierta
- B Panel de botones
- C Botones de extracción
(solo desconexión rápida)
- D Botones de flexión
de la muñeca
- E Puntas de agarre
- F Agarres proximales

FI

- A Suojalevy
- B Painikepaneeli
- C Vapautuspainikkeet
(vain pikairrotus)
- D Ranteen taittopainikkeet
- E Pitokärjet
- F Proksimaaliset pito-osat

FR

- A Plaque supérieure
- B Panneau des boutons
- C Boutons de dégage-
ment
(Déconnexion rapide
uniquement)
- D Boutons de flexion du poignet
- E Embouts de saisie
- F Saisie proximale

EN

DA

DE

ES

FI

FR

IS

- A Hlíffðarplata
- B Hnappaborð
- C Losunarhnappar
(aðeins fyrir hraðlosun)
- D Hnappar til að sveigja úlnlið
- E Gripendar
- F Nærgrip

IT

- A Copertura
- B Pannello pulsanti
- C Pulsanti di rilascio
(solo per polso a
scollamento rapido - QDW)
- D Pulsanti di flessione del polso
- E Punte
- F Prese prossimali

RU

- A Накладка
- B Кнопочная панель
- C Кнопки отсоединения
(только быстростъёмное
запястье)
- D Кнопки флексии запястья
- E Накладки на пальцы
- F Проксимальные схваты

SK

- A Krycia časť
- B Panel s tlačidlami
- C Uvoľňovacie tlačidlá
(len rýchle odpojenie)
- D Tlačidlá ohýbania zápästia
- E Uchopovacie konce
- F Proximálne uchopenie

NO

- A Dekkplate
- B Tastpanell
- C Løseknapper
(kun Hurtigfrakobling)
- D Knapper for bøying
av håndleddet
- E Gripetupper
- F Proksimale grep

PT

- A Placa de cobertura
- B Painel de botões
- C Botões de libertação
(apenas desconexão rápida)
- D Botões de flexão do punho
- E Almofadas dos dedos
- F Prensões proximais

SV

- A Skyddsplatta
- B Knappanel
- C Frisättningsknappar
(Enbart Quick Disconnect)
- D Handledens flexionsknappar
- E Grip spetsar
- F Proximala grepp

IS

IT

NO

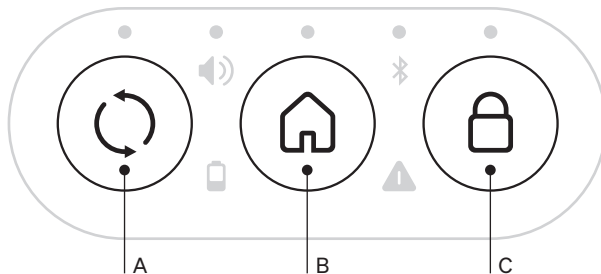
PT

RU

SK

SV

Button panel overview



A - CYCLE	B - HOME	C - LOCK
SHORT PRESS (<1 SECOND)		
Cycle through up to 5 grips (default are Flexitool, Tripod, Key)	Home Grip 1 (default is General Grasp)	Lock/unlock device
LONG PRESS (>1 SECOND)		
Audio on/off	Home Grip 2 (default is Pincer)	Bluetooth® on/off
EXTRA LONG PRESS (>4 SECONDS)		
-	-	Activate Bluetooth pairing mode

Power

Your hand will automatically turn on when the power is supplied. Please refer to the relevant user manual for power system operation. As your hand turns on, lights on the button panel will flash briefly and

the fingers will open for calibration. Ensure the fingers are free to open fully and calibrate correctly.

Warning lights

If the warning light (▲) comes on, there is a problem with the hand. Turn the power off and on

again (power cycle). If the light still appears, contact your clinician. The Low Battery light (■) will flash if there is less than 10% battery life remaining.

Bluetooth

Bluetooth (✳) can be turned on and off by holding down the Lock Button for 1 second (long press).

MyTASKA app

All grips and selected sensor settings are user configurable using the MyTASKA app. The app can be downloaded to your Android or iOS device from the appropriate app store. Follow the on screen instructions and refer to the TASKA website for further information.

DA

Overblik knappanel. Se diagrammerne på side 29 for at få hjælp.

A - GENNEMGÅ	B - HJEM	C - BLOKER
KORT TRYK (<1 SEKUND)		
Gennemgå op til 5 greb (standard er Flexitool, Tripod, Key)	Hjem Griber 1 (standard er General Grasp)	Bloker/frigor enhed
LANGT TRYK (>1 SEKUND)		
Audio on/off	Hjem Griber 2 (standard er Pincer)	Bluetooth® on/off
EKSTRA LANGT TRYK (>4 SECONDS)		
-	-	Aktiver parringstilstand Bluetooth

Strømforsyning

Din hånd tændes automatisk, når strømmen tilføres. Se venligst den relevante brugsvejledning for drift af strømsystemet.

Når din hånd tændes, blinker lysene på knappanelet kort, og fingrene åbnes for kalibrering.

Sørg for, at fingrene er frie, så de kan åbne sig helt og blive korrekt kalibrerede.

Advarselslys

Hvis advarselslyset (▲) tænder, er der opstået et problem med hånden. Sluk for strømmen og tænd igen (strømcyklus). Hvis

advarselslyset stadig er tændt, skal du tage kontakt til din kliniker. Lyser for lavt batteri (🔋) vil blinke, hvis der er mindre end 10 % batterilevetid tilbage.

Bluetooth

Bluetooth (📶) kan tændes og slukkes ved at holde låseknappen nede i 1 sekund (langt tryk).

MyTASKA app

Alle indstillinger for griberne og sensorer kan konfigureres af brugeren ved hjælp af MyTASKA-appen. Appen kan downloades til din Android- eller iOS-enhed fra den relevante app store. Følg instruktionerne på skærmen og se TASKAs hjemmeside for yderligere information.

Kalibrering. Achten Sie darauf, dass sich die Finger komplett öffnen können, um die Fingerkalibrrierung korrekt durchzuführen.

Warnanzeigen

Wenn die Warnanzeige (⚠️) aufleuchtet, ist bei der Hand ein Problem aufgetreten. Schalten Sie die Hand dann aus und wieder ein (Aus- und Einschalten der Hand). Wenden Sie sich an Ihren Orthopädietechniker, falls die Anzeige weiterhin leuchtet. Die Akkuanzeige (🔋) blinkt, sobald der Akkuladestand unter 10% liegt.

Bluetooth

Bluetooth (📶) lässt sich ein und ausschalten, indem Sie die Verriegelungstaste 1 Sekunde lang (Langes Drücken) niederdrücken.

MyTASKA-App

Alle Griffe und Sensoreinstellungen lassen sich über die MyTASKA-App vom Anwender konfigurieren. Die App lässt sich aus dem jeweiligen App-Store auf Ihr Android oder iOS-Gerät herunterladen. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display und besuchen Sie die TASKA Website, um weitere Informationen zu erhalten.

DE

Tastenfeld Übersicht. Auf Seite 29 finden Sie erklärende Abbildungen.

A - DURCHLAUF	B - HOME	C - VERRIEGELUNG
KURZES DRÜCKEN (<1 SEKUNDE)		
Bis zu 5 Griffe durchlaufen (per Voreinstellung Universalgriff, Dreipunktgriff, Schlüsselgriff)	Home Griff 1 (per Voreinstellung Allgemeiner Haltegriff)	Gerät verriegeln/ entriegeln
LANGES DRÜCKEN (>1 SEKUNDE)		
Audio an/aus	Home Griff 2 (per Voreinstellung Pinzettengriff)	Bluetooth® ein/aus
EXTRA LANGES DRÜCKEN (>4 SEKUNDEN)		
-	-	Bluetooth-Kopplungsmodus aktivieren

Einschalten

Ihre Hand schaltet sich automatisch an, wenn der Strom eingeschaltet ist. Bitte schlagen Sie im entsprechenden

Anwenderhandbuch nach wie die Stromversorgung funktioniert.

Beim Anschalten der Hand blinken die Leuchten im Tastenfeld kurz auf und die Finger öffnen sich zur

ES

Resumen del panel de botones. Consulte los diagramas de la página 29 para obtener ayuda.

A - CICLO	B - INICIO	C - BLOQUEO
PULSACIÓN CORTA (<1 SEGUNDO)		
Selección de ciclo hasta 5 agarres (por defecto, Flexitool, trípode, llave)	Agarre de inicio 1 (por defecto, agarre general)	Dispositivo de bloqueo/desbloqueo
PULSACIÓN LARGA (>1 SEGUNDO)		
Audio encendido/apagado	Agarre de inicio 2 (por defecto, pinza)	Bluetooth® encendido/apagado
PULSACIÓN EXTRALARGA (>4 SEGUNDOS)		
-	-	Activación del modo de emparejamiento Bluetooth

DA

DE

ES

Encendido

La mano se encenderá automáticamente cuando reciba energía. Consulte el manual del usuario relativo al funcionamiento del sistema de encendido.

Cuando la mano se enciende, las luces del panel de botones parpadearán brevemente y los dedos se abrirán para calibrar. Asegúrese de que los dedos puedan abrirse completamente y calibrar correctamente.

Luces de advertencia

Si la luz de advertencia (▲) se enciende, significa que hay un problema con la mano. Apague y vuelva a encender (ciclo de apagado y encendido). Si la luz no desaparece, póngase en contacto con su clínico. La luz de batería

baja (■) parpadeará si hay menos de un 10 % de batería restante.

Bluetooth

El Bluetooth (⌘) puede encenderse y apagarse manteniendo pulsado el botón de bloqueo durante 1 segundo (pulsación larga).

Aplicación MyTASKA

Todas las configuraciones de sensores y agarres puede realizarlas el usuario a través de la aplicación MyTASKA. La aplicación puede descargarse en su dispositivo Android o iOS desde la tienda de aplicaciones correspondiente. Siga las instrucciones en pantalla y consulte el sitio web de TASKA para más información.

FI Painikepaneelin yleiskatsaus. Katso myös sivun 29 kaaviot.

A - SELAUS	B - PERUSOTE	C - LUKITUS
LYHYT PAINALLUS (<1 SEKUNTI)		
Selaa jopa 5 otetta (oletuksena ovat Flexitool, Tripod ja Key)	Perusote 1 (oletuksena on General Grasp)	Lukitse/avaa laite
PITKÄ PAINALLUS (>1 SEKUNTI)		
Äänet päälle/pois	Perusote 2 (oletuksena on Pincer)	Bluetooth® päälle/pois
ERITTÄIN PITKÄ PAINALLUS (>4 SEKUNTIA)		
-	-	Aktivoi Bluetoothin yhdistämistilan

Virta

Käsi kytkeytyy automaattisesti päälle, kun se saa virtaa. Katso tiedot sähköjärjestelmän toiminnasta asianmukaisesta käyttäjän oppaasta.

Kun käsi kytkeytyy päälle, painikepaneelin valot vilkkuvat lyhyesti ja sormet avautuvat kalibrointia varten. Varmista, että sormet voivat vapaasti aueta täysin, ja kalibroi ne oikein.

Varoitusvalot

Jos varoitusvalo (▲) syttyy, kädessä on ongelma. Kytke virta pois ja takaisin päälle (virtasykli). Jos valo palaa edelleen, ota

yhteyttä lääkäriisi. Akun alhaisen varauksen merkkivalo (■) vilkkuu, jos akun varaus on alle 10 %.

Bluetooth

Bluetoothin (⌘) voi kytkeä päälle ja pois pitämällä lukituspainiketta painettuna 1 sekunnin ajan (pitkä painallus).

MyTASKA-sovellus

Kaikki otteet ja anturiasetukset ovat käyttäjän määritettävissä MyTASKA-sovelluksen avulla. Sovelluksen voi ladata Android- tai iOS-laitteeseen kulloisestakin sovelluskaupasta. Noudata näytön ohjeita ja katso lisätietoja TASKAn verkkosivustolta.

FR

Vue d'ensemble du panneau des boutons. Veuillez vous référer aux schémas de la page 29 pour vous aider.

A - CYCLE	B - ACCUEIL	C - VERROUILLAGE
PRESSIION COURTE (<1 SECONDE)		
Permet de faire défiler jusqu'à 5 saisies (par défaut : Flexitool, Saisie trois points, Saisie de clé)	Mode de saisie principal 1 (par défaut : Saisie générale)	Verrouiller/déverrouiller le dispositif
PRESSIION LONGUE (>1 SECONDE)		
Activation/désactivation de l'audio	Mode de saisie principal 2 (par défaut : Saisie par pincement)	Activation/désactivation du Bluetooth®
PRESSIION TRÈS LONGUE (>4 SECONDES)		
-	-	Activer le mode d'appairage Bluetooth

Alimentation

Votre main s'allume automatiquement lorsqu'elle est alimentée. Veuillez vous reporter au manuel d'utilisation correspondant pour le fonctionnement du système d'alimentation.

Lorsque votre main s'allume, les lumières du panneau de boutons clignotent brièvement et les doigts s'ouvrent pour le calibrage. Assurez-vous que les doigts sont libres de s'ouvrir complètement et de se calibrer correctement.

Voyants lumineux

Si le voyant lumineux (▲) s'allume, cela signifie que la main

présente un dysfonctionnement. Éteignez et rallumez l'appareil (cycle d'alimentation). Si le voyant est toujours allumé, contactez votre clinicien. Le voyant de batterie faible (🔋) clignote s'il reste moins de 10 % d'autonomie.

Bluetooth

Le Bluetooth (📶) peut être activé et désactivé en maintenant le bouton de verrouillage enfoncé pendant 1 seconde (pression longue).

Application MyTASKA

Tous les réglages des saisies et des capteurs sont configurables par l'utilisateur grâce à l'application MyTASKA.

L'application peut être téléchargée sur votre appareil Android ou iOS depuis le magasin d'applications correspondant.

Suivez les instructions à l'écran et consultez le site Web TASKA pour plus d'informations.

IS

Yfirlit yfir hnappaborð. Frekari upplýsingar má finna á skýringarmyndunum á bls. 29.

A - STILLING	B - HEIM	C - LÁS
ÝTT STUTTLEGA (<1 SEKÚNDA)		
Farið í gegnum gripin 5 (sjálfgefin eru Flexitool, Tripod, Key)	Home Grip 1 (sjálfgefið er General Grasp)	Læsa/aflesa tækinu
ÝTT LENGI (>1 SEKÚNDA)		
Kveikja/slökkva á hljóði	Home Grip 2 (sjálfgefið er Pincer)	Kveikja/slökkva á Bluetooth®
ÝTT MJÖG LENGI (>4 SEKÚNDUR)		
-	-	Kveikt á Bluetooth pörun

Afl

Það kviknar sjálfkrafa á höndinni þegar hún fær afl. Upplýsingar um aflkerfið má finna í viðeigandi notandahandbók.

Þegar kviknar á hendinni munu ljós á hnappaborðinu blikka stuttlega og fingurnir opnast fyrir kvörðun. Gangið úr skugga um að fingurnir geti opnast óhindrað og kvarði sig rétt.

Viðvörunarljós

Ef viðvörunarljósið (▲) kviknar hefur komið upp vandamál hjá

hendinni. Slökkvið og kveikið á afli (rafmagni). Ef ljósið er enn til staðar ætti að hafa samband við meðferðaraðila. Ljósið fyrir lága rafhlöðustöðu (🔋) blikkar þegar minna en 10% er eftir af rafhlöðunni.

Bluetooth

Hægt er að kveikja og slökkva á Bluetooth (📶) með því að halda inni láshnappinum í 1 sekúndu (ýtt lengi).

MyTASKA-appið

Notandi getur stillt öll grip og skynjara í MyTASKA-appinu.

Hægt er að sækja appið fyrir Android eða iOS-tæki í viðkomandi app-verslunum.

Fylgið leiðbeiningum á skjánum eða leitið frekari upplýsinga á vefsíðu TASKA.

IT **Panoramica del pannello pulsanti.** Consultare i diagrammi a pagina 29 come riferimento.

A - CICLO	B - HOME	C - BLOCCO
PRESSIONE BREVE (<1 SECONDO)		
Passaggio da una presa all'altra, fino a 5 (quelle predefinite sono Flexi-tool, Treppiede, Chiave)	Presa Home 1 (quella predefinita è la presa Generale)	Blocco/sblocco del dispositivo
PRESSIONE PROLUNGATA (>1 SECONDO)		
Attivazione/disattivazione dell'audio	Presa Home 2 (quella predefinita è la presa a Pinza)	Attivazione/disattivazione del Bluetooth®
PRESSIONE MOLTO PROLUNGATA (>4 SECONDI)		
-	-	Attivazione della modalità di accoppiamento Bluetooth

Alimentazione

La TASKA Hand si attiva automaticamente quando viene alimentata. Per il funzionamento del sistema d'alimentazione, consultare il manuale d'uso corrispondente.

Quando la TASKA Hand viene attivata, le spie sul pannello pulsanti lampeggiano brevemente e le dita si aprono per la calibrazione. Assicurarsi che le dita possano aprirsi liberamente

completamente, quindi eseguire la corretta calibrazione.

Spie d'avvertenza

Se si accende la spia d'avvertenza (▲), c'è un problema con la TASKA Hand. Disattivare l'alimentazione, quindi riattivarla. Se la spia è ancora accesa, contattare lo specialista. La spia di batteria scarica (■) lampeggia quando nella batteria resta meno del 10% di autonomia.

Bluetooth

Il Bluetooth (📶) può essere attivato e disattivato tenendo premuto il pulsante Blocco per 1 secondo (pressione prolungata).

App MyTASKA

Tutte le prese e le impostazioni

dei sensori sono configurabili dall'utente tramite l'app MyTASKA, scaricabile sul dispositivo Android o iOS a partire dall'app store appropriato. Per ulteriori informazioni, seguire le istruzioni sullo schermo e consultare il sito web di TASKA.

NO **Oversikt over tastpanel.** Se skjemaene på side 29 for ytterligere hjelp.

A - SYKLUS	B - HJEM	C - LÅS
KORT TRYKK (<1 SEKUND)		
Syklus gjennom opptil 5 grep (standard er Flexitool, Tripod, Tast)	Hjemme grep 1 (standard er Generelt Grep)	Låse/låse opp enheten
LANGT TRYKK (>1 SEKUND)		
Audio på/av	Hjemme grep 2 (standard er Klype)	Bluetooth® på/av
EKSTRA LANGT TRYKK (>4 SEKUNDER)		
-	-	Aktiver Bluetooth parremodus

Strøm

Hånden vil bli automatisk slått på når strømmen kobles til. Se den relevante brukerveiledningen for bruk av strømsystemet.

Når hånden skrur på, vil lysene på tastepanelet blinke kort, og fingrene åpnes for kalibrering. Påse at fingrene kan åpnes helt opp, og dermed kan kalibreres korrekt.

Varsellys

Dersom varsellyset (▲) tennes, er det et problem med hånden. Skru strømmen av og så på igjen (strømsyklys). Hvis lyset fortsetter å lyse, må du kontakte legen din. Lyset for lavt batterinivå (■) vil blinke dersom batteriet er under 10% ladet.

Bluetooth

Bluetooth (📶) kan skrur på og av ved at man holder Låsetasten

trykket inn i 1 sekund (langt trykk).

MyTASKA app

Alle grep og sensorinnstillinger er personlig konfigurerbare med MyTASKA app. Appen kan lastes

ned til din Android- eller iOS-enhet fra den relevante app-store. Følg instruksjonene som gis på skjermen, og se TASKAs nettsted for ytterligere informasjon.

PT

Descrição geral do painel de botões. Consulte os diagramas na página 29 para obter ajuda.

A - CICLO	B - INÍCIO	C - BLOQUEAR
PRESSÃO BREVE (<1 SEGUNDO)		
Ciclo máximo de 5 preensões (as predefinições são Ferramenta flexível, Tripé, Chave)	Preensão inicial 1 (a predefinição é "Preensão geral")	Bloquear/desbloquear dispositivo
PRESSÃO LONGA (>1 SEGUNDO)		
Ligar/desligar áudio	Preensão inicial 2 (a predefinição é "Pinça")	Ligar/desligar Bluetooth®
PRESSÃO EXTRA LONGA (>4 SEGUNDOS)		
-	-	Ativar o modo de emparelhamento Bluetooth

Alimentação

A mão liga-se automaticamente quando a alimentação for fornecida. Consulte o manual do utilizador relevante para saber como funciona o sistema de alimentação.

Ao ligar a mão, as luzes no painel de botões piscam por breves instantes e os dedos abrem para calibração. Certifique-se de que

os dedos estão livres para abrir totalmente e calibrar corretamente.

Luzes de aviso

Se a luz de aviso (▲) acender, isso significa que há um problema com a mão. Desligue e volte a ligar (ciclo de alimentação). Se a luz continuar a aparecer, contacte o seu médico. A luz de bateria fraca (■) piscará se a carga da

bateria for inferior a 10%.

Bluetooth

O Bluetooth (⌘) pode ser ligado e desligado mantendo premido o botão de bloqueio durante 1 segundo (pressão longa).

Aplicação MyTASKA

Todas as preensões e definições

do sensor são configuráveis pelo utilizador através da aplicação MyTASKA. A aplicação pode ser transferida para o seu dispositivo Android ou iOS a partir da loja de aplicações adequada. Siga as instruções apresentadas no ecrã e consulte o website TASKA para obter mais informações.

RU

Обзор кнопочной панели. См. вспомогательные схемы на стр. 29.

A - ЦИКЛ	B - ГЛАВНАЯ	C - БЛОКИРОВКА
БЫСТРОЕ НАЖАТИЕ (<1 СЕКУНДЫ)		
Выполняйте переключение между 5 схватами (основные — «Рукопожатие», «Штатив», «Закреп»)	Главный схват 1 (основной — обычный схват)	Устройство блокировки/разблокировки
ДОЛГОЕ НАЖАТИЕ (>1 СЕКУНДЫ)		
Включение/выключение аудио	Главный схват 2 (основной — «Пинцет»)	Включение/выключение Bluetooth-устройства
ОЧЕНЬ ДОЛГОЕ НАЖАТИЕ (>4 СЕКУНД)		
-	-	Активируйте режим сопряжения с Bluetooth-устройством

Питание

Ваш протез руки автоматически включится при подаче питания.

Инструкции по управлению системой питания см. в соответствующем руководстве по эксплуатации.

После включения вашего протеза руки световые индикаторы на кнопочной панели быстро замигают, а пальцы откроются для калибровки. Убедитесь, что ваши пальцы свободно раскрываются и выполните правильную калибровку.

Предупредительные световые индикаторы

В случае возникновения проблемы с протезом руки загорается предупредительный световой индикатор (▲). Отключите питание и включите его опять (цикл включения-выключения). Если световой индикатор по-прежнему горит, обратитесь к вашему врачу. Индикатор низкого заряда аккумулятора (■) будет

мигать, если остаточный ресурс аккумулятора составляет менее 10 %.

Bluetooth-устройство

Bluetooth-устройство (⌘) можно включить и выключить, удерживая кнопку блокировки в течение 1 секунды (долгое нажатие).

Приложение MyTASKA

Все настройки для схватов и датчиков устанавливаются пользователем с помощью приложения MyTASKA. Приложение можно загрузить на ваш Android или устройство iOS из соответствующего магазина приложений. Следуйте инструкциям на экране и обращайтесь на веб-сайт TASKA для получения дополнительной информации.

SK

Prehľad panela s tlačidlami. Pozrite si schémy na strane 29.

A - CYKLUS	B - DOMOV	C - ZÁMOK
KRÁTKE STLAČENIE (<1 SEKUNDA)		
Cyklicky vykonajte do 5 zovretí (prednastavené sú zovretia Flexitool, Tripod, Key)	Domáce zovretie 1 (prednastavené je všeobecné zovretie)	Zamykanie/odomykacie zariadenie
DLHÉ STLAČENIE (>1 SEKUNDA)		
Zap./vyp. zvuk	Domáce zovretie 2 (prednastavené je zovretie Pincer)	Zap./vyp. Bluetooth®
EXTRA DLHÉ STLAČENIE (>4 SEKUNDY)		
-	-	Aktivujte režim párovania bluetooth

Napájanie

Vaša ruka sa po zapnutí automaticky zapne. Prečítajte si relevantnú používateľskú príručku s informáciami o obsluhu napájacieho systému.

Keď sa vaša ruka zapne, kontrolky na paneli s tlačidlami nakrátko zablikajú a prsty sa otvoria na kalibráciu. Dávajte pozor, aby boli prsty úplne voľné a nakalibrovali sa správne.

Výstražné kontrolky

Ak zasvieti výstražná kontrolka (▲) existuje problém s rukou. Vypnite a znova zapnite

napájanie (napájací cyklus). Ak kontrolka stále svieti, kontaktujte svojho lekára. Kontrolka slabej batérie (■) zabliká, ak je batéria nabitá na menej ako 10 %.

Bluetooth

Funkciu bluetooth (⌘) je možné zapnúť a vypnúť podržaním tlačidla zámku na 1 sekundu (dlhé stlačenie).

Aplikácia MyTASKA

Všetky zovretia a nastavenia snímačov môže používateľ nakonfigurovať v aplikácii MyTASKA. Aplikáciu si môžete stiahnuť do svojho zariadenia

RU

SK

so systémom Android alebo iOS z príslušného obchodu s aplikáciami. Postupujte podľa

pokynov na obrazovke a pozrite si ďalšie informácie na webovej stránke spoločnosti TASKA.

laddas ner till din Android- eller iOS-enhet från lämplig appbutik. Följ instruktionerna på skärmen

och besök TASKA:s webbplats för mer information.

SV

Vy över knapppanel. Var god hänvisa till diagrammen på sidan 29 för vägledning.

A - CYKEL	B - HEM	C - LÅST
KORT TRYCK (<1 SEKUND)		
Bläddra igenom upp till 5 grepp (standard är Flexitool, Stativ, Knapp)	Hem Grepp 1 (standardläge är Allmänt grepp)	Lås/Lås upp enheten
LÅNGT TRYCK (>1 SEKUND)		
Audio på/av	Hem Grepp 2 (standardläge är Pincer)	Bluetooth® av/på
EXTRA LÅNGT TRYCK (>4 SEKUNDER)		
-	-	Aktivera Bluetooth-parningsläge

Försörjning

Din hand slås på automatiskt när strömmen tillförs. Hänvisa till bruksanvisningen för utförliga anvisningar om hur elsystemet fungerar.

När din hand slås på blinkar lamporna på knapppanelen kort och fingrarna öppnas för kalibrering. Se till att fingrarna är fria att öppnas helt och kalibreras korrekt.

Varningsljus

Om varningsljuset (▲) tänds, har det uppstått ett problem på handen.

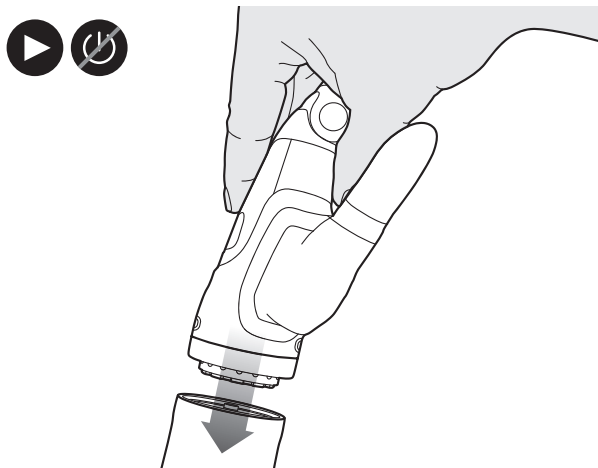
Slå av och på strömförsörjningen (effektcykel). Kontakta din läkare om ljuset inte släcks. Lampan för låg batterinivå (🔋) börjar blinka om batterinivån sjunker under 10 %.

Bluetooth

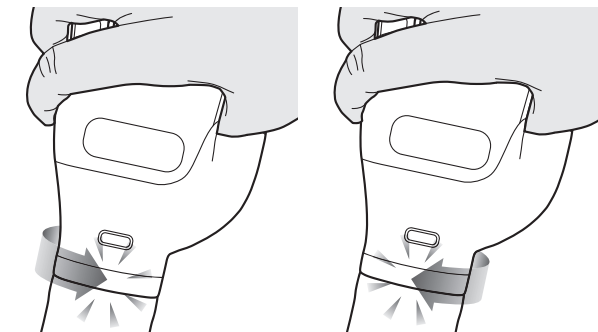
Bluetooth (📶) kan slås på och av genom att hålla ned låsknappen i 1 sekund (långt tryck).

MyTASKA appen

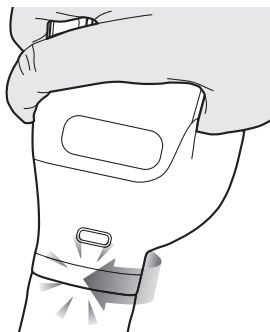
Alla grepp- och sensorinställningar kan konfigureras av användaren på MyTASKA-appen. Appen kan



1



2



3

EN

Attaching your TASKA Hand. Please refer to the diagrams on page 47 to assist you.

If your TASKA Hand has a Quick Disconnect (QD) Wrist, follow these steps to **connect**.

Make sure your socket is turned off before you attach your TASKA Hand.

1. Insert your TASKA Hand into the wrist connection on your socket.

2. Rotate your hand towards you 45° until it clicks into place.

3. Test the connection by rotating your TASKA Hand in the other direction. The wrist should rotate normally, making a clicking sound, and feel secure.

DA

På sætning af din TASKA Hand. Se diagrammerne på side 47 for at få hjælp.

Hvis din TASKA Hand har et håndled med lynkobling (Quick Disconnect - QD), skal disse trin følges for **tilslutning**.

Sørg for, at din sokkel er slukket, før du sætter din TASKA Hand på.

1. Sæt din TASKA Hand ind i håndleds-tilkoblingen på soklen.

2. Drej hånden ind mod dig selv med 45°, indtil den klikker på plads.

3. Test tilkoblingen ved at dreje din TASKA Hand i den anden retning. Håndledet skal dreje normalt, afgive et klik og føles sikker.

DE

Anbringen Ihrer TASKA-Hand. Auf Seite 47 finden Sie erklärende Abbildungen.

Wenn Ihre TASKA-Hand ein Handgelenk mit Schnelltrennung (QD) besitzt, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte zum **Anbringen** der Hand.

Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen Ihrer TASKA-Hand, dass Ihr Prothesenschaft

ausgeschaltet ist.

1. Setzen Sie Ihre TASKA-Hand in die Handgelenkaufnahme des Prothesenschafts ein.

2. Drehen Sie Ihre Hand um 45° einwärts, bis Sie einrastet.

3. Überprüfen Sie die Verbindung, indem Sie Ihre TASKA-Hand

EN

DA

DE

in die andere Richtung drehen. Das Handgelenk sollte sich normal drehen, ein

Klickgeräusch machen und sich sicher anfühlen.

ES

Enganche de la TASKA Hand. Consulte los diagramas de la página 47 para obtener ayuda.

Si la TASKA Hand tiene una muñeca de desconexión rápida (QD), siga estos pasos para **conectar**.

Asegúrese de que el encaje esté apagado antes de enganchar la TASKA Hand.

1. Introduzca la TASKA Hand en la conexión de muñeca en su encaje.

2. Gire la mano hacia usted 45° hasta que haga clic en su alojamiento.

3. Pruebe la conexión girando la TASKA Hand en la otra dirección. La muñeca debe girar normalmente, haciendo un sonido de clic, y sentirse segura.

FI

TASKA Hand -proteesin kiinnitys. Katso myös sivun 47 kaaviot.

Jos TASKA Hand -proteesissa on pikairrotusranne (QD), **liitä** Hand seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Varmista, että kanta on kytketty pois päältä, ennen kuin kiinnität TASKA Hand -proteesin.

1. Työnnä TASKA Hand kannan ranneliitintään.

2. Käännä kättä itseäsi kohti 45°, kunnes se napsahtaa paikalleen.

3. Testaa liitintä kääntämällä TASKA Hand -proteesia toiseen suuntaan. Ranteen pitäisi kääntyä normaalisti, naksahdus ja tuntua pitävältä.

FR

Fixation de votre TASKA Hand. Veuillez vous référer aux schémas de la page 47 pour vous aider.

Si votre TASKA Hand est équipée d'un poignet à déconnexion rapide (QD), suivez les étapes

suivantes pour la **connexion**.

Assurez-vous que votre emboîture est éteinte avant de

fixer votre TASKA Hand.

1. Insérez votre TASKA Hand dans la connexion de poignet sur votre emboîture.

2. Faites tourner votre main vers vous de 45° jusqu'à son encliquetage.

3. Testez la connexion en faisant tourner votre TASKA Hand dans l'autre sens. Le poignet doit tourner normalement, en émettant un « clic », et sembler bien fixé.

IS

Ásetning TASKA Hand. Frekari upplýsingar má finna á skýringarmyndunum á bls. 47.

Ef TASKA Hand er með hraðlosunarúnlíð (QD) ætti að fylgja þessum skrefum fyrir **tengingu**.

Gangið úr skugga um að slökkt sé á hólkinum áður en TASKA Hand er sett á.

1. Setjið TASKA Hand í únlíðstenginguna á hólkinum.

2. Snúið hendinni í 45° í átt að líkamanum þar til hún smellur á sinn stað.

3. Prófið tenginguna með því að snúa TASKA Hand í hina áttina. Únlíðurinn ætti að snúast eðlilega og mynda smellihljóð og vera vel fastur á sínum stað.

IT

Installazione della TASKA Hand. Consultare i diagrammi a pagina 47 come riferimento.

Se la TASKA Hand è di tipo con polso a scollegamento rapido (QDW), seguire questi passaggi per **installarla**.

Assicurarsi che l'attacco sia disattivato prima di installare la TASKA Hand.

1. Inserire la TASKA Hand nell'attacco del polso sull'invaso.

2. Ruotarla di 45° verso il proprio corpo finché non scatta in posizione.

3. Verificarne la corretta installazione ruotandola nell'altra direzione. Il polso dovrebbe ruotare normalmente (facendo un rumore di scatto) ed essere ben fissato.

NO

Sette på din TASKA Hand. Se skjemaene på side 47 for ytterligere hjelp.

Dersom din TASKA Hand har et håndledd med Hurtigfrakobling (QD), gjør som beskrevet for å **koble til**.

Påse at koblingsstykket er koblet fra før du fester din TASKA Hand.

1. Sett TASKA Hand inn i håndleddets koblingsstykke på kontakten.

2. Drei hånden 45° mot deg til den klikker seg på plass.
3. Sjekk koblingen ved å dreie din TASKA Hand i motsatt retning. Håndleddet skal kunne rotere normalt. Det avgir da en klikkelyd, og det skal kjennes sikkert.

PT

Fixação da TASKA Hand. Consulte os diagramas na página 47 para obter ajuda.

Se a sua TASKA Hand estiver equipada com um Punho de desconexão rápida (QD), siga estes passos para fazer a **conexão**.
Certifique-se de que o encaixe está desligado antes de fixar a sua TASKA Hand.

1. Insira a TASKA Hand na conexão do punho no respetivo encaixe.

2. Rode a mão na sua direção 45° até encaixar no lugar com um estalido.
3. Teste a conexão rodando a TASKA Hand na outra direção. O punho deve rodar normalmente, fazer um estalido e estar seguro.

RU

Присоединение протеза руки TASKA Hand. См. вспомогательные схемы на стр. 47.

Если в комплект поставки протеза руки TASKA Hand входит быстросъемное (QD) запястье, выполните следующие шаги для **присоединения** устройства.

Прежде чем присоединять ваш протез руки TASKA Hand, убедитесь, что ваша гильза отключена от питания.

1. Установите ваш протез руки TASKA Hand в соединение

запястья на гильзе.

2. Поверните протез на себя под углом 45°, пока не услышите щелчок, свидетельствующий об установке на место.
3. Проверьте подсоединение, повернув ваш протез

руки TASKA Hand в другом направлении. Запястье должно легко поворачиваться с щелкающим звуком и сидеть надёжно.

SK

Pripevnenie ruky TASKA Hand. Pozrite si schéma na strane 47.

Ak má vaša ruka TASKA Hand funkciu rýchleho odpojenia (QD – Quick Disconnect) od zápästia, postupujte podľa týchto krokov pre **pripojenie**.

Pred pripievaním ruky TASKA Hand skontrolujte, či je objímka vypnutá.

1. Vložte tuku TASKA Hand do prípojky na zápästí na objímke.

2. Otáčajte rukou do uhla 45°, kým nezapadne na miesto.
3. Otestujte spojenie otočením ruky TASKA Hand v opačnom smere. Zápästie sa musí normálne otáčať, vydávať klikavý zvuk a byť pevné.

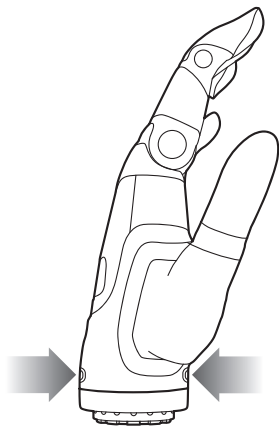
SV

Tillkoppla din TASKA Hand. Var god hänvisa till diagrammen på sidan 47 för vägledning.

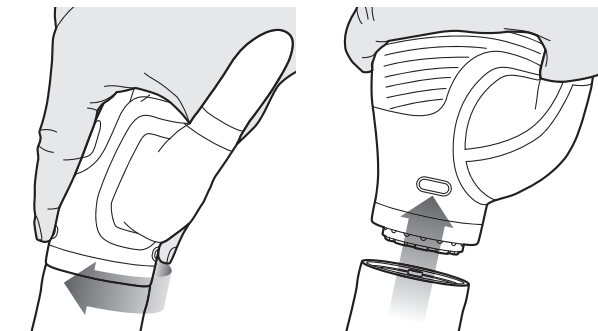
Om din TASKA-hand har en Quick Disconnect-handled (QD) ska du följa dessa steg för att **ansluta**.
Säkerställ att uttaget är avslaget innan du tillkopplar din TASKA-hand.

1. Sätt in din TASKA Hand i handledsanslutningen på ditt uttag.

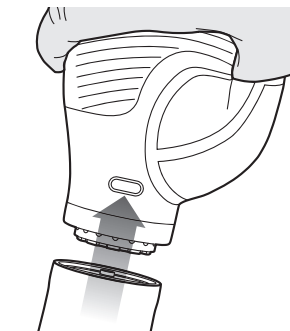
2. Roter handen mot dig i 45° tills den klickar på plats.
3. Testa anslutningen genom att vrida din TASKA Hand i den andra riktningen. Handleden ska rotera normalt och avge ett klickljud, samt kännas säker.



1



2



3

EN

Detaching your TASKA Hand. Please refer to the diagrams on page 55 to assist you.

If your TASKA Hand has a Quick Disconnect (QD) Wrist, follow these steps to **disconnect** using the release buttons.

Before removal, make sure your TASKA Hand is turned off using the power button on your socket.

1. To remove your TASKA Hand, press and hold down both release buttons.
2. Rotate the hand away from you 45° until you feel resistance. This turn will be smooth and without audible clicks.
3. Remove your TASKA Hand.



If your TASKA Hand has a Low Profile (LP) Wrist, you cannot attach or remove it from your socket. Only a trained clinician may install and remove it. Do not attempt to attach or remove the hand yourself.

DA

Afmontering af din TASKA Hand. Se diagrammerne på side 55 for at få hjælp.

Hvis din TASKA Hand har et håndled med lynkobling (Quick Disconnect - QD), skal disse trin følges for **frakobling**.

Før du fjerner din TASKA Hand, skal du sikre at den er slukket, via tænd/sluk-knappen på din sokkel.

1. For at fjerne din TASKA Hand skal du trykke på begge udløserknapper og holde dem nede.
2. Drej hånden væk fra dig md 45°, indtil du mærker modstand. Denne drejning er glidende og uden et hørbart klik.
3. Tag din TASKA Hand af.



Hvis din TASKA Hand har et lavprofil håndled (LP), kan du ikke fastgøre eller fjerne det fra din sokkel. Kun en uddannet kliniker må montere den og tage den af. Forsøg ikke selv at montere eller fjerne hånden.

DE

Entfernen Ihrer TASKA-Hand. Auf Seite 55 finden Sie erklärende Abbildungen.

Wenn Ihre TASKA-Hand ein Handgelenk mit Schnelltrennung (QD) besitzt, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte zum

Entfernen der Hand mithilfe der Entriegelungstasten.

Stellen Sie vor dem Entfernen Ihrer TASKA-Hand sicher, dass sie über die Einschalttaste an Ihrem Prothesenschaft ausgeschaltet worden ist.

1. Zum Entfernen Ihrer TASKA-Hand müssen Sie beide Entriegelungstasten drücken und gedrückt halten.
2. Drehen Sie die Hand um 45 Grad auswärts, bis Sie einen Widerstand spüren. Es handelt sich um eine glatte Drehung, ohne hörbare Klicks.
3. Nehmen Sie Ihrer TASKA-Hand ab.



Ist Ihre TASKA Hand mit einem Handgelenk mit Niederprofil (LP) ausgestattet, können Sie sie nicht selbst vom Prothesenschaft entfernen oder an diesen anbringen. Nur ein geschulter Orthopädietechniker darf sie anbringen und abnehmen. Versuchen Sie nicht, die Hand selbst anzubringen oder zu entfernen.

ES

Desenganche de la TASKA Hand. Consulte los diagramas de la página 55 para obtener ayuda.

Si la TASKA Hand tiene una muñeca de desconexión rápida (QD), siga estos pasos para **desconectar** utilizando los botones de extracción.

Antes de extraerla, asegúrese de que la TASKA Hand esté apagada a través del botón de encendido en el encaje.

1. Para extraer la TASKA Hand, mantenga pulsados ambos botones de extracción.
2. Gire la mano 45° separándola de usted hasta que note resistencia. Este giro será suave y sin clics audibles.
3. Extraiga la TASKA Hand.



Si la TASKA Hand tiene una muñeca de perfil bajo (LP), no podrá engancharla ni desengancharla de su encaje. Solo un clínico cualificado podrá montarla y desmontarla. No intente colocarse o quitarse la mano usted mismo.

FI

TASKA Hand -proteesin irrotus. Katso myös sivun 55 kaaviot.

Jos TASKA Hand -proteesissa on pikairrotusranne (QD), **irrota** Hand vapautuspainikkeilla seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Varmista ennen irrotusta, että TASKA Hand on kytketty pois päältä kannan virtapainikkeella tai että se on irrotettuna.

1. Poista TASKA Hand pitämällä painettuna molempia vapautuspainikkeita.
2. Käännä kättä 45° itsestäsi pois päin, kunnes tunnet vasteen. Käden on käännyttävä tasaisesti, eikä siitä saa kuulua naksahduksia.
3. Poista TASKA Hand -proteesi.



Jos TASKA Hand -proteesissa on matalaprofiilinen ranne (LP), et voi kiinnittää tai irrottaa sitä kannasta. Vain koulutettu lääkäri voi asentaa tai poistaa sen. Älä yritä kiinnittää tai poistaa kättä itse.

FR

Dégagement de votre TASKA Hand. Veuillez vous référer aux schémas de la page 55 pour vous aider.

Si votre TASKA Hand est équipée d'un poignet à déconnexion rapide (QD), suivez les étapes suivantes pour la **déconnexion** à l'aide des boutons de dégagement.

Avant de la retirer, assurez-vous que votre TASKA Hand est éteinte à l'aide du bouton d'alimentation

de votre emboîture.

1. Pour retirer votre TASKA Hand, appuyez sur les deux boutons de dégagement et maintenez-les enfoncés.
2. Faites tourner la main de 45° vers l'extérieur jusqu'à sentir une certaine résistance. Cette

rotation s'effectue en douceur 3. Retirez votre TASKA Hand.
sans clic audible.

! Si votre TASKA Hand est équipée d'un poignet à bord surbaissé (LP), vous ne pouvez pas la fixer ou la retirer de votre emboîture. Seul un clinicien qualifié peut l'installer et la retirer. N'essayez pas d'attacher ou de retirer la main vous-même.

IS **Fjarlægging á TASKA Hand.** Frekari upplýsingar má finna á skýringarmyndunum á bls. 55.

Ef TASKA Hand er með hraðlosunarúlnlið (QD) ætti að fylgja þessum skrefum fyrir **losun** með því að nota losunarhnappana.

Áður en hún er fjarlægð skal tryggja að slökkt hafi verið á TASKA Hand með aflhnappinum á hólkinum.

1. Til að fjarlægja TASKA Hand skal ýta á og halda inni báðum losunarhnöppunum.
2. Snúið höndinni 45° frá líkamanum þar til viðnám finnst. Snúningurinn er snurðulaus og engir smellir heyrast.
3. Fjarlægjið TASKA Hand.

! Ef TASKA Hand er með stuttan (e. low profile, LP) úlnlið er ekki hægt að taka hana úr eða setja hana á hólkin. Aðeins þjálfari meðferðaraðili getur sett hana á og fjarlæggt hana. Reynið ekki að setja á eða fjarlægja höndina af sjálfssáðum.

IT **Rimozione della TASKA Hand.** Consultare i diagrammi a pagina 55 come riferimento.

Se la TASKA Hand è di tipo con polso a scollegamento rapido (QDW), seguire questi passaggi per **rimuoverla** usando i pulsanti di rilascio.

Prima di rimuoverla, assicurarsi che la TASKA Hand sia disalimentata usando il pulsante d'alimentazione sull'invaso.

1. Per rimuovere la TASKA Hand,

- tenere premuti entrambi i pulsanti di rilascio.
2. Ruotarla di 45° allontanandola dal proprio corpo finché si

- sente resistenza. Questa rotazione avverrà dolcemente e senza scatti udibili.
3. Rimuovere la TASKA Hand.

! Se la TASKA Hand è di tipo con polso a basso profilo (LPW), non è possibile installarla sull'invaso o rimuoverla da esso. Soltanto uno specialista adeguatamente formato può installarla e rimuoverla. Evitare qualsiasi tentativo di installare o rimuovere la TASKA Hand da soli.

NO **Ta av din TASKA Hand.** Se skjemaene på side 55 for ytterligere hjelp.

Dersom din TASKA Hand har et håndled med Hurtigfrakobling (QD), gjør som beskrevet for **å koble fra** ved hjelp av løseknappene.

Påse at din TASKA Hand er skrudd av ved hjelp av strømknappen på koblingsstykket.

1. For å fjerne din TASKA Hand, trykk på begge løseknappene, og holde dem trykket inn.
2. Roter hånden 45° vekk fra deg til du føler motstand. Dreiebevegelsen skal være myk, og du vil ikke høre noen klikk.
3. Ta av din TASKA Hand.

! Dersom din TASKA Hand har håndledd med Lav Profil (LP), kan du ikke feste den eller fjerne den fra koblingsstykket. Kun en lege med opplæring kan da installere og fjerne den. Ikke forsøk å feste eller ta av hånden selv.

PT **Remoção da TASKA Hand.** Consulte os diagramas na página 55 para obter ajuda.

Se a sua TASKA Hand estiver equipada com um Punho de desconexão rápida (QD), siga estes passos para **desconectar** usando os botões de libertação.

Antes da remoção, certifique-se de que a TASKA Hand está desligada utilizando o botão de ligar/desligar no encaixe.

1. Para retirar a TASKA Hand,

prima e mantenha premidos ambos os botões de libertação.

Esta viragem será suave e não ouvirá estalidos.

- Rode a mão para longe de si 45° até sentir resistência.
- Retire a TASKA Hand.

! Se a sua TASKA Hand estiver equipada com um Punho de perfil discreto (LP), não pode fixá-la ou removê-la do respetivo encaixe. Só pode ser instalada e retirada por um médico treinado. Não tente fixar ou remover a mão sozinho(a).

RU Отсоединение протеза руки TASKA Hand.

См. вспомогательные схемы на стр. 55.

Если в комплект поставки протеза руки TASKA Hand входит быстросъемное (QD) запястье, выполните следующие шаги для **отсоединения** устройства с использованием кнопок отсоединения.

Перед снятием убедитесь, что ваш протез руки TASKA Hand отключён с помощью кнопки питания на гильзе.

- Чтобы снять ваш протез руки TASKA Hand, нажмите и удерживайте обе кнопки отсоединения.
- Поверните протез от себя под углом 45°, пока не почувствуете сопротивление. Этот поворот будет плавным и без слышимых щелчков.
- Снимите ваш протез руки TASKA Hand.

! Если в комплект поставки протеза руки TASKA Hand входит низкопрофильное (LP) запястье, вы не можете присоединять его или снимать с гильзы. Это может выполнять только квалифицированный врач. Запрещается пытаться установить или снять протез самостоятельно.

SK

Odpojenie ruky TASKA Hand. Pozrite si schémy na strane 55.

Ak má vaša ruka TASKA Hand funkciu rýchleho odpojenia (QD – Quick Disconnect) od zápästia, postupujte podľa týchto krokov pre **odpojenie** pomocou uvoľňovacích tlačidiel.

- Na odpojenie ruky TASKA Hand stlačte a podržte obidve uvoľňovacie tlačidlá.
- Rukou otáčajte preč od uhla 45°, kým nepocítite odpor. Toto otáčanie bude plynulé a bez počuteľných kliknutí.
- Ruku TASKA Hand odpojte.

Pred odpojením skontrolujte, či je pomôcka TASKA Hand vypnutá pomocou tlačidla na objímke.

!

Ak má vaša ruka TASKA Hand zápästie s nízkym profilom, nemôžete ju pripojiť ani odpojiť z objímky. Nasadiť a zložiť ju môže len školený lekár. Nepokúšajte sa pripevniť ani zložiť ruku samy.

SV

Frånkoppla din TASKA Hand. Var god hänvisa till diagrammen på sidan 55 för vägledning.

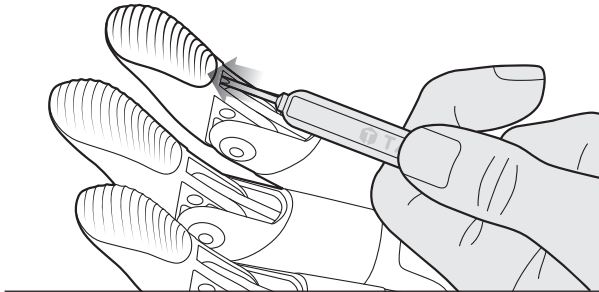
Om din TASKA-hand har en Quick Disconnect-handled (QD) ska du följa dessa steg för att **frånkoppla** handen med hjälp av frisättningsknapparna.

Säkerställ till att din TASKA Hand är avslagen, via strömbrytaren på uttaget innan den avlägsnas.

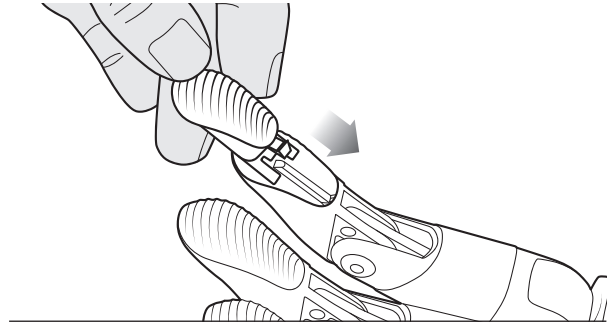
- Tryck in de två frisättningsknapparna och håll dem intryckta för att avlägsna din TASKA Hand.
- Rotera handen bort ifrån dig med 45° tills du känner ett motstånd. Denna rotation ska vara smidig utan hörbara klick.
- Avlägsna din TASKA Hand.

!

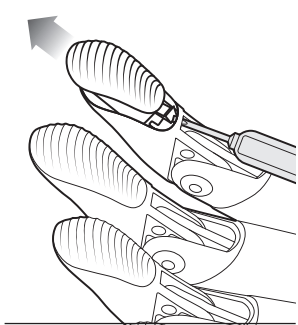
Om din TASKA Hand har en Low Profile-handled (LP), är det inte möjligt att tillkoppla eller avlägsna den från uttaget. Enbart en utbildad läkare kan installera eller avlägsna den. Försök inte att tillkoppla eller avlägsna handen på egen hand.



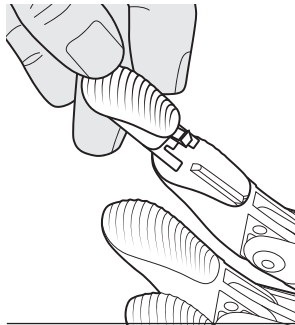
1



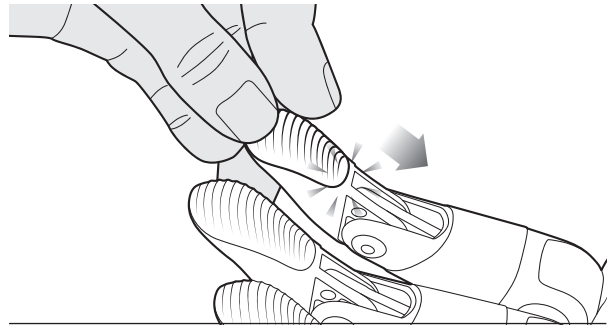
1



2

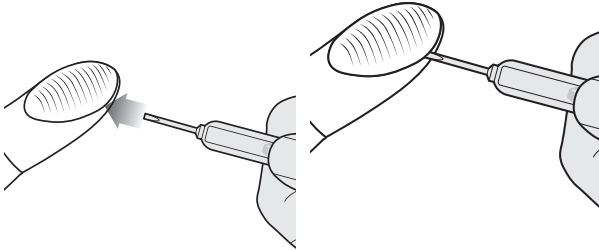


3



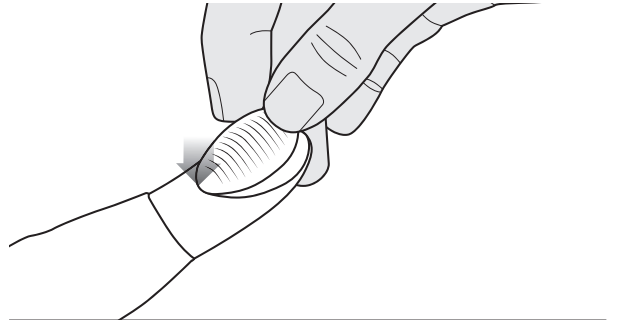
2

do more™

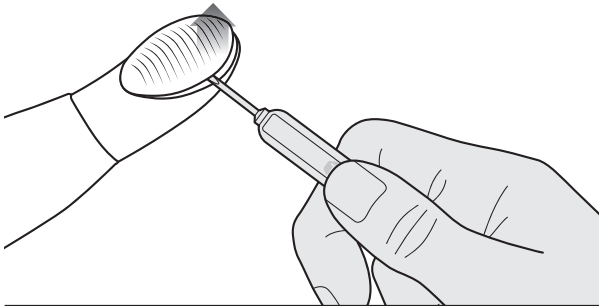


1

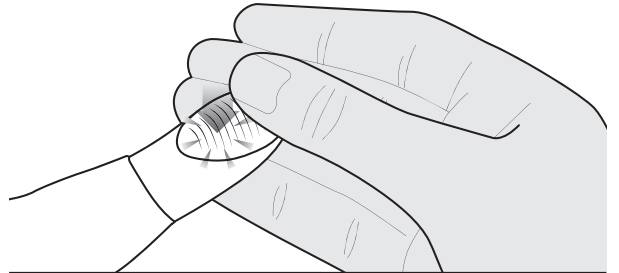
2



1

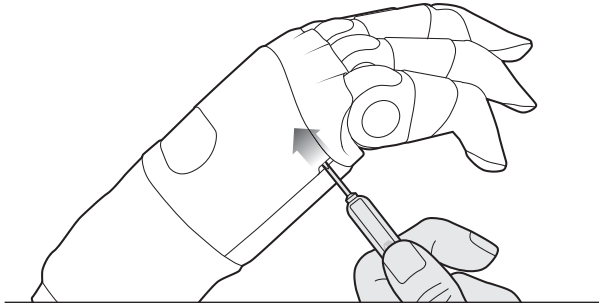


3

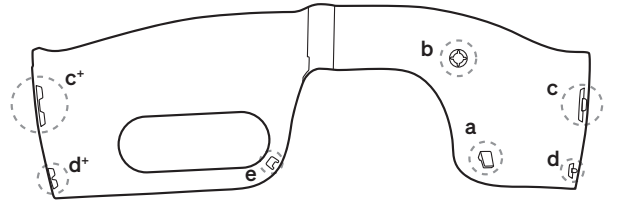


2

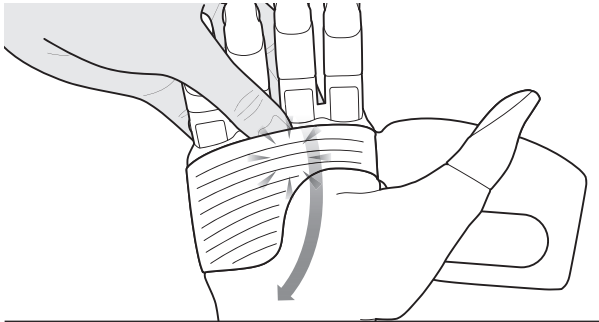
do more™



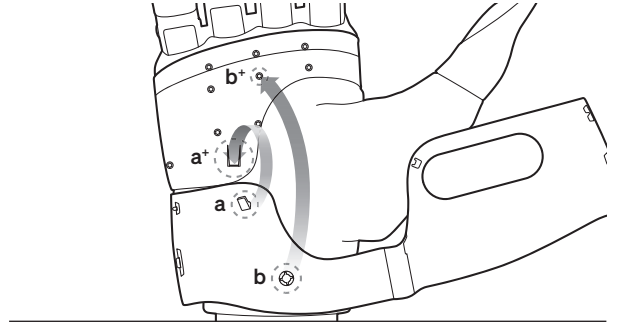
1



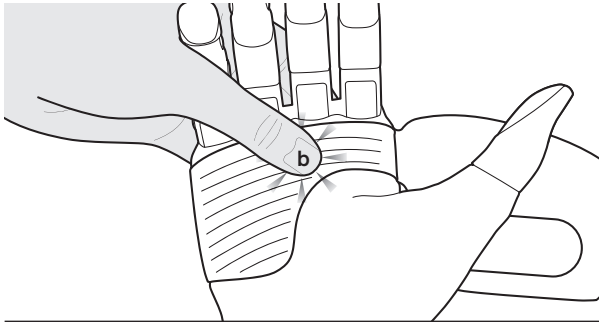
1



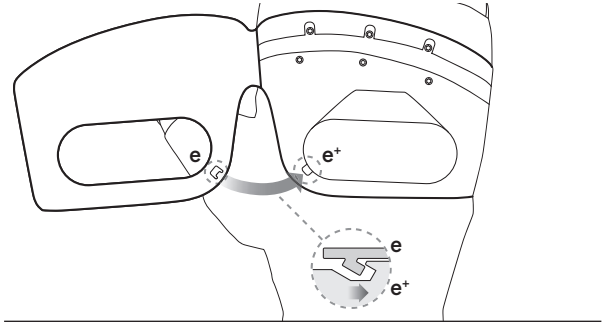
2



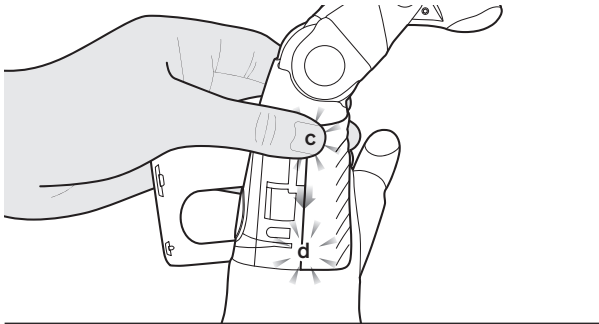
2



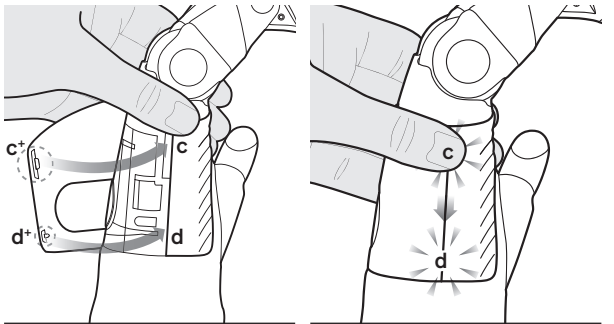
3



5



4



6

7

EN

Using your hand

- Do not rely solely on your TASKA Hand to support your weight, or as the primary means to prevent a fall.
- The maximum weight you may carry with your TASKA Hand or any other prosthetic hand connected to a TASKA Wrist is 20kg.
- Do not use your TASKA Hand for holding anything that could cause harm if dropped, such as a heavy or fragile object or container holding a hazardous substance.
- Your TASKA Hand is intended to assist you in your activities of daily living. It is not designed to be used for activities that involve a lot of vibration, impact, or force to the hand. Examples of inappropriate use include, but are not limited to:
 - using high-impact tools such as hammers, impact wrenches, or hammer drills
 - using heavy-duty machinery such as chainsaws and reciprocating saws
 - deliberately hitting the hand against hard surfaces
 - weightlifting
 - high-intensity, adventure, or contact sports.
- Do not expose the TASKA Hand to hazards that would injure a natural hand, for example:
 - heavy impact
 - severe vibration
 - explosions
 - corrosive chemicals
 - dangerous machinery
- naked flames or anything hot enough to burn human skin.
- Use your TASKA Hand carefully to avoid pinching skin, injuring people or damaging objects.
- Use of a prosthetic arm can cause body strain, discomfort or irritation to the residual limb. Talk to your clinician if your TASKA Hand is causing pain or discomfort.
- Before operating any vehicle with your TASKA Hand, make sure you are legally allowed to operate the vehicle with a prosthesis. You must obey local regulations when using vehicles, aircraft, watercraft, or other forms of motorized transport while using your TASKA Hand. Please talk to your clinician for further information.
- If use of your TASKA Hand is allowed while operating a vehicle:
 - use an open, static grip so that it does not accidentally close on a control
 - do not use your TASKA Hand to operate safety-related controls such as a brake
 - make sure the battery has enough charge to last the length of the journey.
- Do not use your TASKA Hand in a way that could cause a safety hazard.
- Do not use your TASKA Hand to operate firearms.
- Do not expose your TASKA Hand to live electrical wiring.
- Do not use your TASKA Hand in the presence of flammable liquids or gas.

- If your TASKA Hand is fitted with a Seal Ring, clean this and the sealing surface on your socket's wrist connection with a soft damp cloth to remove any dirt before connecting.
- You must return your TASKA Hand for its annual service in order to maintain the warranty. You may be invoiced for costs that are incurred as a result of the hand not receiving its annual service.
- If the hand stops responding, try turning the hand off and on again.
- Contact your clinician if something is wrong with your hand.
- If you notice lubricants or other fluids leaking out of the TASKA Hand, contact your clinician immediately for repair and cleaning.
- Do not try to repair or modify your TASKA Hand yourself. Dismantling of your hand beyond removal of defined user replaceable components by anyone not authorised by TASKA Prosthetics will invalidate the warranty of your TASKA Hand.
- If your TASKA Hand is broken or shows visible signs of damage, please contact your prosthetist for repair options. Continuing to use your hand may result in compromising the waterproof seal. Note that damage to the fabric thumb boot or faceplates does not affect the waterproofness of your hand.

Chemicals

Do not expose your TASKA Hand to corrosive substances such as solvents, acids, alkalis, strong detergents, industrial chemicals, and any substances that are harmful to human skin.

Washing your TASKA Hand

Clean your TASKA Hand regularly only using water, soft soap, or light disinfectant to wash the hand. Harsh chemicals may damage the hand.

Always wash your TASKA Hand after using it in situations that could make it dirty (including salt water). Clean the hand before using it to eat, prepare food, or treat injuries.

Environmental conditions

Operating & storage temperature range: -10°C to 45°C (14°F to 113°F)

Operating & storage humidity: 5 - 90% relative humidity, non-condensing

Operating your TASKA Hand outside the operating range may result in unpredictable behaviour.

- When not using your TASKA Hand we recommend storing it in a dry environment in the protective case provided.

Waterproof

All TASKA Hands have a waterproof rating of IP67 up to the wrist. Please discuss further waterproofing with your clinician. TASKA Prosthetics is not responsible for the waterproofness of the prosthetic socket that your TASKA Hand is attached to.

Glove use

It is recommended a glove is used on the TASKA Hand for non-hazardous tasks that would normally require the use of a glove. Use of a non-TASKA glove may affect performance of your hand.

Power consumption

It is recommended the TASKA Hand is used with a TASKA Power System. Peak performance and battery life may be

EN

affected when using a 3rd party power system.

Software

The MyTASKA app allows you to connect to your TASKA Hand via Bluetooth to adjust and customise the settings and grips. To download the software, please use the following link: taskaprosthetics.com/support

Compliance and compatibility

Visit taskaprosthetics.com for up-to-date compliance and compatibility information.

If a serious incident occurs in relation to this device it should be reported to TASKA Prosthetics and the competent authority of the country you live in.

Lifetime

The lifetime of the TASKA CX is 5 years when serviced annually.

Disposal

This product is an electrical device and should not be disposed of with household waste. Please contact your local authority for return and collection information.



- Brug af en protese-arm kan medføre belastning af kroppen, ubehag eller irritere den del af kroppen hvor den er monteret. Tal med din kliniker, hvis din TASKA Hand giver smerter eller ubehag.
- Før du kører bil med din TASKA Hand, skal du undersøge, om loven tillader dig at køre bil med en protese. Du skal overholde national lovgivning, når du kører bil, flyver en flyvemaskine, styrer en båd eller enhver anden form for motoriseret transport, mens du bruger din TASKA Hand. Tal med din kliniker for at få yderligere oplysninger.
- Hvis det er tilladt at du kan bruge din TASKA Hand, mens du kører bil:
 - Brug en åben, statisk griber, som ikke lukker sig ved en fejltagelse ved en forkert betjening.
 - Brug ikke din TASKA Hand til at betjene sikkerhedsrelaterede betjeninger såsom en bremse.
 - Kontroller, at batteriet er opladet tilstrækkeligt til at kunne holde hele rejsen.
- Brug ikke din TASKA Hand på en måde, der vil kunne medføre en fare for sikkerheden.
- Brug ikke din TASKA Hand til at håndtere skydevåben.
- Hold din TASKA Hand på afstand af strømførende elektriske ledninger.
- Brug ikke din TASKA Hand i nærheden af brændbare væsker eller gas.
- Hvis din TASKA Hand er udstyret med en tætningsring, skal denne ring og tætningsfladen på soklens håndledstilkobling rengøres med en blød og fugtig klud for at fjerne alt snavs før tilkobling.
- Du skal returnere din TASKA Hand til den årlige service for at kunne bevare garantien. Du kan blive faktureret for udgifter, som har været nødvendige, fordi hånden ikke har været indsendt til den årlige service.
- Hvis hånden holder op med at reagere, så prøv at slukke og tænde for hånden igen.
- Kontakt din kliniker, hvis der er noget galt med din hånd.
- Hvis du bemærker, at smøremidler eller andre væsker siver ud af din TASKA Hand, skal du straks kontakte din kliniker for reparation og rengøring.
- Forsøg ikke selv at reparere eller ændre din TASKA Hand. Afmontering af din hånd, ud over fjernelse af bestemte elementer, som kan udskiftes af brugeren, af en person, der ikke er autoriseret af TASKA Prosthetics vil annullere garantien på din TASKA Hand.
- Hvis din hånd er ødelagt eller viser synlige tegn på skader, skal du tage kontakt til din protese-tekniker vedrørende mulighederne for reparation. Hvis du fortsætter med at bruge din hånd, kan det medføre en beskadigelse af den vandtætte pakning. Bemærk, at skader på tommelens stofstøve eller frontpladerne ikke har indflydelse på håndens vandtæthed.

Kemikalier

Udsæt ikke din TASKA Hand for korroderende stoffer såsom opløsningsmidler, syrer, alkaliske stoffer, stærke rengøringsmidler, industrielle kemikalier og ethvert andet stof, som er skadeligt for menneskets hud.

DA

Brugen af din hånd

- Stol ikke på din TASKA Hand for at understøtte din vægt, eller som det primære middel til at undgå at falde.
- Den maksimale vægt, som du må bære med din TASKA Hand eller enhver anden protese-hånd forbundet med et TASKA-håndled, er 20 kg.
- Brug ikke din TASKA Hand stil at fastholde en genstand, der kunne give anledning til skader, hvis den faldt ned, som f.eks. en tung eller skrøbelig genstand eller en beholder med et farligt stof.
- Din TASKA Hand er beregnet til at hjælpe dig med dine daglige aktiviteter. Den er ikke designet til at blive brugt til aktiviteter, som indebærer mange vibrationer, slag eller kræfter på hånden. Eksempler på upassende brug omfatter, men er ikke begrænset til:
 - Brug af værktøjer med stor slagkraft som f.eks. hammere, motoriserede skrueøgler eller borhammer
 - Brug af tunge maskiner såsom kædesave og stiksav
 - Slå hånden kraftigt mod en hård overflade med vilje
 - Vægtløftning
 - Sport med høj intensitet, ekstrem sport eller kontaktsport.
- Udsæt ikke din TASKA Hand for farer, som ville kunne skade en naturlig hånd, som for eksempel:
 - Stærke slag
 - Kraftig vibration
 - Eksplosioner
 - Ætsende kemikalier
 - Farlige maskiner
 - Åben ild eller andet, der er varmt nok til at kunne forårsage forbrændinger af menneskets hud.
- Brug din TASKA Hand forsigtigt for at undgå at klemme hud, skade personer eller beskadige genstande.

Sådan vasker du din TASKA Hand

Rengør din TASKA Hand jævnligt og udelukkende med vand, mild sæbe eller et let desinficeringsmiddel. Stærke kemikalier kan beskadige hånden.

Vask altid din TASKA Hand efter brug i situationer, som kunne snave den til (herunder saltvand). Rengør hånden, før du bruger den til at spise, tilberede mad eller behandle skader.

Miljøbetingelser

Temperatur. Betingelser for brug og opbevaring: -10°C til 45°C (14°F til 113°F)

Luftfugtighed. Betingelser for brug og opbevaring: 5 - 90% relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende

Brug af din TASKA Hand uden for disse intervaller kan resultere i uforudsigelig adfærd.

- Når du ikke bruger din TASKA Hand, anbefaler vi at opbevare den et tørt sted i den medfølgende beskyttende kasse.

Vandtæt

Alle vores TASKA Hand har en klassificering for vandtæthed på IP67 op til håndledet. Tal med din kliniker om eventuel yderligere vandtæthed. TASKA Prosthetics er ikke ansvarlig for vandtætheden af den proteseholder, som din TASKA Hand skal monteres på.

Brug af handske

Det anbefales at bruge en handske på din TASKA Hand til opgaver der ikke er farlige og som normalt ville kræve

brug af en handske. Brug af en handske, der ikke er fra TASKA, kan påvirke ydeevnen for din hånd.

Strømforsyning

Det anbefales, at din TASKA Hand bruges sammen med et TASKA-strømsystem. Maksimal ydeevne og batterilevetid kan blive påvirket, hvis du bruger et strømsystem fra en anden leverandør.

Software

MyTASKA-appen giver dig mulighed for at oprette forbindelse til din TASKA Hand via Bluetooth for at justere og tilpasse indstillinger og greb. Brug følgende link for at downloade softwaren: taskaprosthetics.com/support

Kompatibilitet og overensstemmelse

Se taskaprosthetics.com for opdaterede information om kompatibilitet og overensstemmelse. Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse dette udstyr, skal dette rapporteres til TASKA Prosthetics og de kompetente myndigheder i det land, hvor du bor.

Levetid

Levetiden for TASKA CX er 5 år, når den serviceres årligt.

Bortskaffelse

Dette produkt er en elektrisk enhed og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om returnering og indsamling.



DE

Zum Gebrauch Ihrer Hand

- Verlassen Sie sich nicht allein auf Ihre TASKA-Hand, um Ihr Gewicht zu tragen oder als hauptsächliches Mittel, um einen Sturz zu verhindern.
- Das mit Ihrer TASKA-Hand oder einer anderen mit einem TASKA-Handgelenk verbundenen Handprothese aufnehmbare Höchstgewicht ist 20 kg.
- Nutzen Sie Ihre TASKA-Hand nicht, um Gegenstände zu halten, die, wenn sie fallen, Schaden verursachen können, beispielsweise schwere oder zerbrechliche Gegenstände oder ein Behälter mit einer gefährlichen Substanz.
- Ihre TASKA Hand ist eine Handprothese, die entwickelt wurde, um Sie bei Tätigkeiten des Alltags zu unterstützen. Sie eignet sich nicht für Tätigkeiten, bei denen die Hand in großem Umfang Vibrationen, harten Schlägen oder Kräfteinwirkung ausgesetzt wird. Beispiele für unzulässige Nutzung sind unter anderem:
 - Einsatz von Werkzeugen mit hoher Schlagkraft, wie z. B. Hämmer, Schlagschrauber oder Bohrhämmer;
 - Arbeit mit Hochleistungsmaschinen, beispielsweise Ketten- und Säbelsägen;
 - Absichtliches Schlagen der Hand gegen harte Oberflächen;
 - Gewichtheben;
 - Hochleistungssport, Abenteuer- oder Kontaktsportarten.
- Setzen Sie die TASKA-Hand

keinen Gefahren aus, die eine natürliche Hand verletzen würden, beispielsweise:

- starke Schläge bzw. Einschläge,
- starke Vibration,
- Explosionen,
- ätzende Chemikalien,
- gefährlichen Maschinen,
- offenen Flammen oder Hitzequellen, die bei menschlicher Haut zu Verbrennungen führen würden.
- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Ihrer TASKA-Hand, um Hautquetschungen, Verletzungen anderer Personen und Schäden an Gegenständen zu vermeiden.
- Beim Gebrauch einer Armprothese kann es zu körperlicher Belastung, Unbehagen oder Irritationen am Stumpf kommen. Sprechen Sie mit Ihrem Orthopädietechniker, falls Ihre TASKA-Hand Ihnen Schmerzen bereitet oder Unbehagen verursacht.
- Vergewissern Sie sich vor der Bedienung eines Fahrzeugs mit Ihrer TASKA-Handprothese, dass Sie gesetzlich hierzu berechtigt sind. Beim Steuern von Fahrzeugen, Flugzeugen, Wasserfahrzeugen oder anderen motorisierten Transportmitteln mit Ihrer TASKA-Hand sind alle örtlichen Vorschriften zu beachten. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem Orthopädietechniker.
- Wenn das Steuern eines Fahrzeugs mit Ihrer TASKA-Hand gestattet ist:
 - Arbeiten Sie mit einem offenen,

DA

DE

- statischen Griff, um zu verhindern, dass sich die Hand versehentlich an einem Bedienelement schließt.
- Verwenden Sie Ihre TASKA-Hand nicht zur Betätigung sicherheitsrelevanter Bedienelemente, z. B. eine Bremse.
- Stellen Sie sicher, dass der Ladezustand des Akkus für die Gesamtdauer der Strecke ausreichend ist.
- Verwenden Sie Ihre TASKA-Hand nicht in einer Weise, die ein Sicherheitsrisiko darstellen könnte.
- Verwenden Sie Ihre TASKA Hand nicht zur Bedienung von Schusswaffen.
- Halten Sie Ihre TASKA-Hand fern von stromführenden elektrischen Leitungen.
- Verwenden Sie Ihre TASKA-Hand nicht in Umgebungen, in denen es brennbare Flüssigkeiten oder Gase gibt.
- Verfügt Ihre TASKA-Hand über einen Dichtring, reinigen Sie diesen sowie die Dichtflächen der Handgelenkverbindung Ihres Prothesenschafts mit einem weichen, feuchten Tuch, um vor dem Anschluss etwaige Verschmutzungen zu entfernen.
- Zur Wahrung Ihrer Garantiansprüche müssen Sie Ihre TASKA-Hand im Rahmen der jährlichen Wartung einsenden. Sie müssen möglicherweise für Kosten aufkommen, die entstehen, wenn die Hand nicht im Rahmen ihrer jährlichen Wartung eingereicht wird.
- Wenn die Hand auf Steuersignale nicht mehr reagiert, versuchen Sie sie aus- und wieder anzuschalten.
- Wenden Sie sich an Ihren Orthopädietechniker, wenn mit Ihrer Hand etwas nicht stimmt.
- Sollten Sie feststellen, dass Schmiermittel oder andere Flüssigkeiten aus der TASKA-Hand austreten, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Orthopädietechniker, um die Hand reparieren und reinigen zu lassen.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, Ihre TASKA-Hand selbst zu reparieren oder umzurüsten. Das über das Entfernen von bestimmten vom Anwender austauschbaren Komponenten hinausgehende Zerlegen Ihrer TASKA-Hand durch eine nicht von TASKA Prosthethics autorisierte Person führt zum Erlöschen der Garantie Ihrer TASKA-Hand.
- Wenn Ihre TASKA Hand defekt ist oder sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist, wenden Sie sich bitte an Ihren Orthopädietechniker, um Reparaturmöglichkeiten zu erfragen. Wenn Sie Ihre Hand weiter benutzen, kann dies die Wasserdichtigkeit beeinträchtigen. Bei einer Beschädigung des Materials der Daumenschaftabdeckung oder Handrückenabdeckung wird die Wasserdichtigkeit Ihrer Hand allerdings nicht beeinträchtigt.

Chemikalien

Ihre TASKA-Hand sollte keinen ätzenden Stoffen wie Lösungsmitteln, Säuren, Laugen, starken Reinigungsmitteln, Industriechemikalien sowie Substanzen ausgesetzt werden, die schädlich für die menschliche Haut sind.

Reinigung Ihrer TASKA-Hand

Reinigen Sie Ihre TASKA-Hand regelmäßig lediglich mit Wasser und Seife oder einem milden Desinfektionsmittel. Aggressive Chemikalien können zu Schäden an der Hand führen.

Nach einem Einsatz in Umgebungen, in denen die Hand Schmutz ausgesetzt wird (dazu zählt auch Salzwasser), ist Ihre TASKA-Hand zu reinigen. Reinigen Sie die Hand vor dem Essen, vor der Zubereitung von Speisen oder vor der Versorgung von Verletzungen.

Umgebungsbedingungen

Temperaturbereich für Betrieb und Lagerung: von -10°C bis 45°C (14°F bis 113°F)

Feuchtigkeitsbereich für Betrieb und Lagerung: 5 - 90% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Das Nutzen Ihrer TASKA Hand außerhalb des Betriebsbereichs kann zu unvorhersehbarem Verhalten führen.

- Wenn Ihre TASKA Hand nicht in Gebrauch ist, wird empfohlen, sie zum Schutz in dem mitgelieferten Koffer an einem trockenen Ort zu lagern.

Wasserdicht

Alle TASKA-Hände sind bis zum Handgelenk wasserdicht nach Schutzklasse IP67. Bitte besprechen Sie weitere Abdichtungsmöglichkeiten mit Ihrem Orthopädietechniker. TASKA Prosthethics übernimmt keine Haftung für die Wasserdichtigkeit des Prothesenschafts, an dem Ihre TASKA Hand befestigt ist.

Das Nutzen von Handschuhen

Es wird empfohlen, bei ungefährlichen Arbeiten, die normalerweise das Tragen von Handschuhen erfordern, einen TASKA-Handschuh zu tragen. Die Verwendung eines Handschuhs einer anderen Marke kann die Leistung Ihrer TASKA-Hand beeinträchtigen.

Stromverbrauch

Es wird empfohlen, die TASKA-Hand mit dem TASKA-Stromversorgungssystem zu verwenden. Bei Verwendung eines Stromversorgungssystems eines Drittanbieters können die Spitzenleistung und Batterielebensdauer beeinträchtigt werden.

Software

Die MyTASKA App Software ermöglicht Ihnen per Bluetooth-Verbindung die Anpassung und individuelle Einrichtung der Einstellungen und Griffe Ihrer TASKA-Hand. Verwenden Sie zum Herunterladen der Software bitte folgenden Link: taskaprosthethics.com/de/support

Konformität und Kompatibilität

Aktualisierte Informationen zur Konformität und Kompatibilität finden Sie auf taskaprosthethics.com.

Wenn ein schwerwiegendes Problem im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, melden Sie dieses bitte TASKA Prosthethics und der zuständigen Behörde des Landes, in dem Sie leben.

Lebensdauer

Bei jährlicher Wartung beträgt die Lebensdauer der TASKA CX 5 Jahre.

Entsorgung

Dieses Produkt ist ein elektrisches Gerät und darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte wenden

Sie sich an Ihre örtliche Behörde, um weitere Informationen zur Annahme und Entsorgung von Altgeräten zu erhalten.



ES

Uso de la mano

- No dependa solo de la TASKA Hand para sujetar el peso o como el medio principal para prevenir una caída.
 - El peso máximo que puede llevar con la TASKA Hand o cualquier otra mano protésica conectada a una muñeca TASKA es de 20 kg.
 - No utilice la TASKA Hand para sujetar algo que pueda provocar daños si se le cae, como un objeto frágil o pesado o un recipiente con una sustancia peligrosa.
 - La TASKA Hand está destinada a ayudarle en sus actividades diarias. No está diseñada para utilizarse en actividades que implican mucha vibración, impacto o fuerza en la mano. Entre los ejemplos de uso inadecuado se incluyen, entre otros:
 - utilización de herramientas de alto impacto como martillos, llaves de impacto o taladros de percusión
 - utilización de maquinaria pesada, como motosierras y sierras alternantes
 - golpear superficies duras con la mano deliberadamente
 - levantamiento de pesas
 - deportes de contacto, de alta intensidad o de aventura.
 - No exponga la TASKA Hand a riesgos que puedan lesionar una mano natural, por ejemplo:
 - impactos fuertes
 - vibraciones intensas
 - explosiones
 - productos químicos corrosivos
 - maquinaria peligrosa
 - llamas abiertas o cualquier cosa lo suficientemente caliente como para quemar la piel humana.
- Utilice la TASKA Hand cuidadosamente para evitar pellizcarse la piel, lesionar a personas o dañar objetos.
- El uso de una prótesis de brazo puede causar tensión corporal, molestias o irritar el muñón. Hable con su clínico si la TASKA Hand provoca dolor o molestias.
 - Antes de manejar cualquier vehículo con la TASKA Hand, asegúrese de que esté autorizado legalmente para manejar un vehículo con una prótesis. Debe obedecer las leyes locales cuando utilice vehículos, aeroplanos, embarcaciones o cualquier otra forma de transporte motorizado mientras use la TASKA Hand. Hable con su clínico para obtener más información.
 - Si utiliza la TASKA Hand mientras conduce un vehículo:
 - Utilice una empuñadura estática y abierta, para que no se cierre accidentalmente en un mando.
 - No utilice la TASKA Hand para accionar mandos relacionados con

la seguridad, como un freno.

- Asegúrese de que la batería esté suficientemente cargada para toda la duración del trayecto.

- No utilice la TASKA Hand de manera que pueda resultar peligrosa.
- No utilice la TASKA Hand para manejar armas de fuego.
- No exponga la TASKA Hand a cableado eléctrico con corriente.
- No utilice la TASKA Hand en presencia de gases o líquidos inflamables.
- Si la TASKA Hand está equipada con una junta tórica, limpie dicha junta y la superficie de sellado de la conexión de la muñeca de encaje con un paño suave y húmedo para eliminar cualquier resto de suciedad antes de conectarla.
- Debe devolver la TASKA Hand para su mantenimiento anual con el fin de mantener la garantía. Es posible que se le facturen los gastos que se produzcan por el hecho de que la mano no reciba su mantenimiento anual.
- Si la mano deja de responder, intente resolver el problema apagando y encendiendo la mano de nuevo.
- Contacte con su clínico si tiene algún problema con la mano.
- Si observa fugas de lubricantes u otros líquidos en la TASKA Hand, contacte con su clínico inmediatamente para su reparación y limpieza.
- No intente reparar o modificar la TASKA Hand usted mismo. El desmontaje de la TASKA Hand, a excepción de la extracción de componentes específicos

sustituibles por el usuario, por parte de cualquier persona no autorizada por TASKA Prosthetics invalidará la garantía de la TASKA Hand.

- Si la TASKA Hand está rota o muestra signos visibles de daños, contacte con su especialista en prótesis para que le indique las opciones de reparación. Seguir utilizando la mano podría afectar a la estanqueidad. Tenga en cuenta que los daños en la cubierta del pulgar de tela o en las placas superiores no afectan a la estanqueidad de la mano.

Productos químicos

No exponga la TASKA Hand a sustancias corrosivas como disolventes, ácidos, alcalinos, detergentes fuertes, productos químicos industriales y cualquier otra sustancia que sea perjudicial para la piel humana.

Lavado de la TASKA Hand

Limpie la TASKA Hand con frecuencia y use solo agua, jabón suave o un desinfectante ligero para lavar la mano. Los productos químicos fuertes pueden estropear la mano.

Lave siempre la TASKA Hand después de usarla en situaciones que puedan ensuciarla (incluida agua salada). Lave la mano antes de utilizarla para comer, preparar comida o tratar heridas.

Condiciones ambientales

Rango de temperatura de funcionamiento y almacenamiento: 14 °F a 113 °F (-10 °C a 45 °C)

Humedad de funcionamiento y almacenamiento: 5 - 90 % de humedad relativa, sin condensación

Hacer funcionar la TASKA Hand fuera del rango de funcionamiento

DE

ES

puede resultar en comportamientos impredecibles.

- Cuando no utilice la TASKA Hand, le recomendamos que la guarde en un entorno seco en la caja de protección suministrada.

Estanqueidad

Todas las TASKA Hand tienen un grado de estanqueidad IP67 hasta la muñeca. Consulte con su clínico opciones de estanqueidad adicional. TASKA Prosthetics no se responsabiliza de la estanqueidad del encaje protésico al que la TASKA Hand se engancha.

Uso del guante

Se recomienda utilizar un guante en la TASKA Hand para tareas no peligrosas que, por lo general, requerirían el uso de un guante. El uso de un guante diferente de TASKA podría afectar al rendimiento de la mano.

Consumo eléctrico

Se recomienda que la TASKA Hand se utilice con un sistema de alimentación TASKA. El máximo rendimiento y la vida útil de la batería podrían verse afectados al utilizar un sistema de alimentación de terceros.

Software

La aplicación MyTASKA le permite conectarse a su TASKA Hand por Bluetooth para ajustar y personalizar la configuración y los agarres. Para descargar el programa, utilice este enlace: taskaprosthetics.com/es/support

Conformidad y compatibilidad

Visite taskaprosthetics.com para obtener información actualizada sobre conformidad y compatibilidad.

Si se produce un incidente grave relacionado con este dispositivo, debe notificarse a TASKA Prosthetics y a la autoridad competente del país en el que reside.

Vida útil

La vida útil de la TASKA CX es de 5 años si se realiza el mantenimiento anual.

Eliminación

Este producto es un dispositivo eléctrico y no debe desecharse con los residuos domésticos.

Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener información sobre la devolución y recogida.



käytöstä:

- voimakkaasti iskevien työkalujen, kuten vasaroiden, iskuvääntimien tai poravasaroiden, käyttö
- raskaiden koneiden, kuten moottorisahojen ja pokasahojen, käyttö
- käden tahallinen lyöminen kovia pintoja vasten
- painonnosto
- erittäin intensiiviset lajit, seikkailu- tai kontaktilajit.
- Älä altista kättä vaaroille, jotka vahingoittaisivat luonnollista kättä, kuten:
 - voimakkailla iskuilla
 - voimakkaalle tärinälle
 - räjähdyksille
 - syövyttävälle kemikaaleille
 - vaarallisille koneille
 - paljaille liekeille tai muulle, joka on riittävän kuumaa polttamaan ihmisihoa.
- Käytä TASKA Hand -proteesia varovasti, jotta vältät ihon puristumisen ja vahingot ihmisille tai esineille.
- Käsiproteesin käyttö voi aiheuttaa kehon rasitusta, epämukavuutta tai jännönsraajan ärsytystä. Keskustele lääkärisi kanssa, jos TASKA Hand aiheuttaa kipua tai epämukavuutta.
- Varmista ennen ajoneuvon käyttämistä TASKA Hand -proteesilla, että olet laillisesti oikeutettu käyttämään ajoneuvoa proteesilla. Sinun on noudatettava paikallisia määräyksiä, kun käytät ajoneuvoja, ilma-aluksia, vesikulkuneuvoja tai muita moottorikäyttöisiä kulkuneuvoja TASKA Hand -proteesia käyttäessäsi. Kysy lisätietoja lääkäрилtisi.

- Jos saat käyttää TASKA Hand -proteesia käyttäessäsi ajoneuvoa:
 - käytä avointa, staattista otetta, jotta proteesi ei vahingossa tarraudu hallintalaitteeseen,
 - älä käytä turvallisuuden kannalta merkityksellisiä hallintalaitteita, kuten jarrua, TASKA Hand -proteesilla,
 - varmista, että proteesin akussa on riittävästi varausta koko matkan ajaksi.
- Älä käytä TASKA Hand -proteesia tavalla, joka voi aiheuttaa turvallisuusriskin.
- Älä käytä tuliaseita TASKA Hand -proteesilla.
- Älä altista TASKA Hand -proteesia jännitteisille sähköjohtoille.
- Älä käytä TASKA Hand -proteesia, kun lähistöllä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.
- Jos TASKA Hand -proteesissa on tiivistengeras, puhdista se ja kannan ranneliitännän tiivistepinta liasta pehmeällä kostealla liinalla ennen liittämistä.
- Sinun on lähetettävä TASKA Hand vuosihuoltoon, jotta sen takuu pysyy voimassa. Sinulta voidaan veloitaa kustannuksista, jotka aiheutuvat siitä, että kädelle ei ole suoritettu vuosihuolto.
- Jos käsi lakkaa reagoimasta, koeta kytkeä se pois päältä ja takaisin päälle.
- Ota yhteys lääkäriin, jos kädessäsi on ongelmia.
- Jos havaitset, että TASKA Hand -proteesista vuotaa voiteluainetta

FI

Käden käyttö

- Älä käytä yksinomaan TASKA Hand -proteesia kannattelemaan painoasi tai ensisijaisena keinona estää kaatuminen.
- TASKA Hand tai muu TASKA -ranteeseen liitetty käsiproteesi saa painaa enintään 20 kg.
- Älä pidä TASKA Hand -proteesissa mitään, mikä voisi aiheuttaa vahinkoa

pudotessaan, kuten raskasta tai haurasta esinettä tai vaarallista ainetta sisältävää astiaa.

- TASKA Hand on suunniteltu helpottamaan arkielämäsi. TASKA Hand -proteesia ei ole suunniteltu käytettäväksi toimissa, joissa käteen kohdistuu paljon tärinää, iskuja tai voimaa. Esimerkkejä epäasianmukaisesta

- tai muita nesteitä, ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi korjausta ja puhdistusta varten.
- Älä yritä korjata tai muuttaa TASKA Hand -proteesia itse. TASKA Hand -proteesin takuu mitätöityy, jos muu kuin TASKA Prostheticsin valtuuttama henkilö purkaa proteesia osiin laajemmin kuin poistamalla käyttäjän vaihdettavaksi ilmoitettuja osia.
- Jos TASKA Hand on murtunut tai siinä on näkyviä merkkejä vaurioista, kysy proteesilääkäritäsi korjausmahdollisuuksista. Käden käytön jatkaminen voi vaarantaa sen vedenpitävyyden. Huomaa, että kankaisen peukalokengän tai etulevyjen vaurioituminen ei vaikuta käden vedenpitävyyteen

Kemikaalit

Älä altista TASKA Hand -laitetta syövyttävälle aineille, kuten liuottimille, hapoille, emäksille, vahvoille pesuaineille, teollisuuskemikaaleille ja kaikille iholle haitallisille aineille.

TASKA Handin peseminen

Puhdista TASKA Hand -proteesi säännöllisesti vain vedellä, pehmeällä saippualla tai kevyellä desinfiointiaineella käden pesemiseksi. Vahvat kemikaalit voivat vahingoittaa kättä.

Pese TASKA Hand -proteesi aina sen jälkeen, kun olet käyttänyt sitä tilanteissa, jotka voivat liata sen (mukaan lukien suolavesi). Puhdista käsi ennen kuin käytät sitä syömiseen, ruoan valmistamiseen tai vammojen hoitoon.

Ympäristöolosuhteet

Käyttö- ja säilytyslämpötila-alue:
-10 °C ... 45 °C (14 °F ... 113 °F)

Käyttö- ja säilytyskosteus:
5–90 prosentin suhteellinen kosteus, ei-tiivistävyä

TASKA Hand -proteesin käyttö käyttöaluiden ulkopuolella voi aiheuttaa ennakointainto toimintaa.

- Kun et käytä TASKA Hand -proteesia, suosittelemme sen säilyttämistä kuivassa ympäristössä käyttäen mukana toimitettua suojakoteloä.

Vesitiiviys

Kaikkien TASKA Hand -proteesien vesitiivisyysluokitus on ranteeseen asti IP67. Keskustele vesitiivyyden laajentamisesta lääkärisi kanssa. TASKA Prosthetics ei ole vastuussa sen proteesikannan vedenpitävyydestä, johon TASKA Hand kiinnitetään.

Käsineen käyttö

Käsineen käyttö TASKA Hand -proteesissa on suositeltavaa, kun sitä käytetään muissa kuin vaarallisissa toimissa, jotka tavallisesti edellyttäisivät käsineen käyttöä. Muun kuin TASKA-käsineen käyttö voi vaikuttaa käden toimintaan.

Sähkönkulutus

TASKA Hand -proteesin kanssa on suositeltavaa käyttää TASKA-sähköjärjestelmää. Kolmannen osapuolen sähköjärjestelmän käyttäminen voi vaikuttaa huippusuorituskykyyn ja akunkestoon.

Ohjelmisto

MyTASKA-sovelluksen avulla voit liittää TASKA Handin Bluetoothilla säätääksesi ja mukauttaaksesi asetuksia ja pitoa. Voit ladata ohjelmiston seuraavan linkin kautta:

taskaprosthetics.com/support

Vaatimustenmukaisuus ja yhteensopivuus

Ajantasaiset vaatimustenmukaisuutta ja yhteensopivuutta koskevat tiedot saat osoitteesta taskaprosthetics.com. Jos tähän laitteeseen liittyen ilmenee vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava TASKA Prostheticsille ja asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

Käyttöikä

TASKA CX:n käyttöikä on 5 vuotta, kun sitä huolletaan vuosittain.

Hävitys

Tämä laite on sähkölaite eikä sitä tule hävittää kotitalousjätteen mukana. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseesi saadaksesi palautus- ja keräystietoja.



FR

Utilisation de votre main

- Ne vous reposez pas uniquement sur votre TASKA Hand pour supporter votre poids ou pour vous rattraper lors d'une chute.
- Le poids maximal que vous pouvez transporter avec votre TASKA Hand ou toute autre prothèse de main connectée à un poignet TASKA est de 20 kg.
- N'utilisez pas votre TASKA Hand pour tenir tout objet pouvant se révéler dangereux s'il tombe, comme un objet lourd ou fragile ou un récipient contenant une substance dangereuse.
- Votre TASKA Hand est destinée à faciliter vos activités de la vie quotidienne. Elle n'a pas été conçue pour effectuer des activités impliquant beaucoup de vibrations, d'impacts ou de force au niveau de la main. Les exemples d'utilisation inappropriée incluent, sans toutefois s'y limiter :
 - utiliser des outils à impact élevé tels que des marteaux, des clés à chocs ou des perceuses à percussion
- utiliser des machines lourdes telles que des tronçonneuses et des scies alternatives
- frapper délibérément la main contre des surfaces dures
- l'haltérophilie
- les sports intenses, d'aventure ou de contact.
- N'exposez pas la main à des dangers susceptibles de blesser une main humaine, tels que :
 - de forts impacts
 - de fortes vibrations
 - des explosions
 - des produits chimiques corrosifs
 - une machinerie dangereuse
 - des flammes nues ou tout ce qui est suffisamment chaud pour brûler la peau humaine.
- Utilisez votre TASKA Hand avec précaution afin d'éviter de pincer la peau, de blesser toute personne ou d'endommager des objets.
- Utiliser une prothèse de bras peut mettre le corps à rude épreuve, entraîner une sensation d'inconfort ou une irritation sur le membre résiduel. Consultez votre clinicien si

FI

FR

vosre TASKA Hand provoque douleur ou inconfort.

- Avant d'utiliser un véhicule avec la TASKA Hand, assurez-vous que vous avez le droit de conduire un véhicule avec une prothèse. Vous devez respecter les réglementations locales lorsque vous conduisez un véhicule, pilotez un avion, dirigez un bateau, ou utilisez tout autre type de transport motorisé avec votre TASKA Hand. Pour plus d'informations, veuillez consulter votre clinicien.
- Si l'utilisation de votre TASKA Hand est autorisée pendant la conduite d'un véhicule :
 - optez pour une saisie statique et ouverte afin d'éviter que votre main ne se ferme sur une commande par accident
 - n'utilisez pas votre TASKA Hand pour actionner des commandes de sécurité comme le frein à main
 - veillez à ce que la batterie soit suffisamment chargée pour durer le temps du voyage.
- N'utilisez pas votre TASKA Hand d'une manière qui pourrait entraîner un risque pour votre sécurité.
- N'utilisez pas votre TASKA Hand pour manier une arme à feu.
- N'exposez pas votre TASKA Hand à des fils électriques sous tension.
- N'utilisez pas votre TASKA Hand en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Si votre TASKA Hand est équipée d'un joint, nettoyez-le ainsi que la surface d'étanchéité au niveau de la connexion de poignet de votre emboîture avec un chiffon doux afin d'enlever la poussière avant la fixation.

- Vous devez retourner votre TASKA Hand pour son entretien annuel afin de conserver la garantie. Des frais engendrés par l'absence d'entretien annuel de la main peuvent vous être facturés.
- Si la main ne répond plus, essayez de l'éteindre et de la rallumer.
- Contactez votre clinicien si quelque chose ne va pas avec votre main.
- Si vous remarquez que des lubrifiants ou d'autres fluides s'échappent de la TASKA Hand, contactez immédiatement votre clinicien pour la faire réparer et nettoyer.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier votre TASKA Hand vous-même. À l'exception des composants désignés comme remplaçables par l'utilisateur, le démontage de votre TASKA Hand par toute personne non autorisée par TASKA Prosthetics entraînera l'annulation de la garantie de votre main.
- Si votre TASKA Hand est cassée ou présente des dommages visibles, veuillez contacter votre prothésiste pour connaître les possibilités de réparation. Si vous continuez à utiliser votre main, vous risquez d'en compromettre l'étanchéité. Notez que les dommages causés à la gaine de pouce en tissu ou aux plaques de dos de main n'affectent pas l'étanchéité de votre main.

Produits chimiques

N'exposez pas votre TASKA Hand à des substances corrosives telles que des solvants, acides, alcalis, détergents puissants, produits chimiques industriels, ou toute substance nocive pour la peau.

Lavage de votre TASKA Hand

Nettoyez votre TASKA Hand régulièrement en n'utilisant que de l'eau, du savon doux ou un désinfectant léger. Les produits chimiques agressifs pourraient endommager la main. Nettoyez toujours votre TASKA Hand après l'avoir utilisée dans des situations dans lesquelles elle pourrait être salie (y compris l'eau salée). Nettoyez la main avant de l'utiliser pour manger, cuisiner ou soigner des plaies.

Conditions environnementales

Températures d'utilisation et de stockage : -10 °C à +45 °C (+14 °F à +113 °F)

Hygrométrie d'utilisation et de stockage : 5 à 90 % d'humidité relative, sans condensation

L'utilisation de votre TASKA Hand en dehors de la plage de fonctionnement peut entraîner un comportement imprévisible.

- Lorsque vous n'utilisez pas votre TASKA Hand, nous vous recommandons de la ranger dans un endroit sec, dans l'étui de protection fourni.

Étanchéité

Toutes les TASKA Hand présentent un indice d'étanchéité IP67 jusqu'au poignet. Veuillez consulter votre clinicien pour une étanchéité au-delà du poignet. TASKA Prosthetics n'est pas responsable de l'étanchéité de l'emboîture de la prothèse à laquelle votre TASKA Hand est rattachée.

Utilisation de gants

Il est recommandé d'utiliser un gant sur la TASKA Hand pour les tâches

non dangereuses qui nécessitent en temps normal l'utilisation d'un gant. L'utilisation d'un gant non-TASKA peut affecter les performances de votre main.

Consommation électrique

Il est recommandé d'utiliser la TASKA Hand avec un système d'alimentation TASKA. Les performances maximales et la durée de vie de la batterie peuvent être affectées par l'utilisation d'un système d'alimentation tiers.

Logiciel

L'application MyTASKA permet de vous connecter à votre TASKA Hand en Bluetooth pour ajuster et personnaliser les paramètres et les saisies de l'appareil. Pour télécharger le logiciel, veuillez utiliser le lien suivant : taskaprosthetics.com/fr/support

Conformité et compatibilité

Consultez le site taskaprosthetics.com pour obtenir des informations à jour concernant la conformité et la compatibilité.

Si un incident grave se produit avec votre appareil, il doit impérativement être signalé à TASKA Prosthetics et à l'autorité compétente du pays dans lequel vous résidez.

Durée de vie

Entretenu tous les ans, la TASKA CX a une durée de vie de 5 ans.

Tri

Ce produit est un dispositif électrique et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour plus d'informations sur les retours et collectes, veuillez contacter vos autorités locales.



IS

Notkun handarinnar

- Treystið ekki einvörðungu á TASKA Hand til að stýðja við líkamann eða til að koma í veg fyrir fall.
- Hámarksþyngd, sem bera má með TASKA Hand eða annarri gervihönd sem tengd er við TASKA Wrist, er 20 kg.
- Notið ekki TASKA Hand til að halda á hlutum sem geta valdið skaða ef þeir detta, eins og þungum eða brothættum hlutum eða ílátum með hættulegu efni.
- TASKA Hand er ætluð til að aðstoða þig við daglegar athafnir þínar. Hún er ekki hönnuð fyrir athafnir sem fela í sér mikinn titring, högg eða krafta á hendina. Dæmi um óviðeigandi notkun eru meðal annars en takmarkast ekki við:
 - notkun á höggverkfærum eins og hömrum, högglyklum eða borhömrum
 - notkun á þungavinnuvélum eins og keðjusögum og sverðsögum
 - lemja hörð yfirborð viljandi með hendinni
 - lyftingar
 - íþróttir undir mikilli ákefð, jaðaríþróttir eða snertíþróttir.
- Útsetjið TASKA Hand ekki fyrir hættum sem myndu valda meiðslum á náttúrulegri hönd, til dæmis:
 - miklu höggi
 - miklum titringi
 - sprengingum
 - ætandi íðefnum
 - hættulegum vélbúnaði

- opnum eldi eða öðru nægilega heitu til að brenna mannhúðina.
- Notið TASKA Hand af varúð til að klípa ekki húðina, meiða ekki fólk eða skemma ekki hluti.
- Notkun á gervihandlegg getur valdið álagi á líkamann, óþægindum eða ertingu á útlímstúfnum. Ræðið við meðferðaraðila ef TASKA Hand veldur sársauka eða óþægindum.
- Áður en ökutæki er keyrt með TASKA Hand verður að tryggja að lög heimili akstur ökutækisins með gervitlim. Þú verður að fylgja lögum á staðnum við notkun á ökutækjum, loftförum, bátum eða öðrum vélknúnum farartækjum með TASKA Hand. Frekari upplýsingar má fá hjá meðferðaraðila.
- Ef heimilað er að nota TASKA Hand við akstur á ökutæki:
 - notið opið, stöðugt grip svo það lokist ekki óvart við aksturinn
 - notið ekki TASKA Hand fyrir öryggistengdan búnað eins og hemla
 - gangið úr skugga um að næg rafhlöðuhleðsla sé til staðar til að endast út ferðalagið.
- Notið TASKA Hand ekki þannig að hún geti valdið hættu gegn öryggi.
- Notið TASKA Hand ekki til að munda skotvopn.
- TASKA Hand má ekki komast í snertingu við rafmagnsvir undir spennu.
- Notið TASKA Hand ekki í nálægð við eldfima vökva eða lofttegundir.
- Ef TASKA Hand er með þéttítring

- verður að þrifa hann og yfirborð þéttisins á hólkinum á únliðnum með rökum klút til að fjarlægja óhreindir fyrir tengingu.
- Það verður að senda TASKA Hand í árlegt viðhald til að viðhalda ábyrgðinni. Það getur verið að þú fái reikning fyrir kostnaði sem fellur til ef höndin fær ekki árlegt viðhald.
 - Ef höndin hættir að virka ætti að prófa að slökkva og kveikja aftur á henni.
 - Hafið samband við meðferðaraðila ef bilun hefur komið upp í höndinni.
 - Ef í ljós kemur að smurefni eða aðrir vökvar leka út úr TASKA Hand ætti að hafa tafarlaust samband við meðferðaraðila fyrir viðgerð og þrif.
 - Reynið ekki að gera við eða breyta TASKA Hand af sjálfssáðum. Ef aðrir en aðilar, sem TASKA Prosthetics hefur heimilað, taka höndina í sundur, umfram fjarlægingu á tilteknum íhlutum, sem notandinn getur skipt um, að þá fellur ábyrgðin á TASKA Hand úr gildi.
 - Ef TASKA Hand er biluð eða sýnir ummerki um skemmdir ætti að hafa samband við stoðtækjafyrirgjöf til að fá upplýsingar um viðgerðarmöguleika. Áframhaldandi notkun handarinnar getur valdið skemmdum á vatnsheldni hennar. Athugið að skemmdir á efnisþumlinum eða hlifunum að framanverðu hafa ekki áhrif á vatnsheldni handarinnar.
- Efni**
- Ekki láta TASKA Hand þína verða fyrir ætandi efnum eins og leysiefnum, sýrum , basa, sterkum þvottæfnum, iðnaðar efni og hvers kyns efni sem eru skaðleg húð manna.

Þvo TASKA Hand þína

Hreinsaðu TASKA Hand þína reglulega með því að aðeins nota vatn, mjúka sápu eða létt sóttþreinsiefni til að þvo hendurnar. Sterk efni getur skemmt höndina.

Alltaf skal þvo TASKA Hand þína eftir að hafa notað hana í aðstæðum sem gæti óhreinkað hana (þ.m.t. saltvatn). Hreinsaðu höndina áður en þú notar hana til að borða, undirbúa mat, eða meðhöndla meiðsli.

Umhverfisskiilyrði

Notkunar- & geymsluhiti:
-10°C til 45°C (14°F til 113°F)

Notkunar- & geymsluraki:
5 - 90% loftraki sem myndar ekki dugg

Ef TASKA Hand er notuð við önnur skiilyrði getur það leitt til ófyrirsjáanlegrar hegðunar.

- Þegar TASKA Hand er ekki í notkun mælum við með að hún sé geymd í þurru umhverfi í hlífðartöskunni sem fylgir með henni.

Vatnsheldni

Allar TASKA Hand eru vatnsheldar samkvæmt IP67 að únliðnum. Ræðið um frekari vatnsheldni við meðferðaraðila. TASKA Prosthetics ber ekki ábyrgð á vatnsheldni gervitlimahólksins sem TASKA Hand er fest við.

Hanskanotkun

Mælt er með því að nota hanska á TASKA Hand við verk, sem ekki eru hættuleg, og myndu venjulega krefjast hanskanotkunar. Ef notaður er hanski, sem ekki er frá TASKA, getur það skert áhrif handarinnar.

Orkunotkun

Ráðlagt er að nota TASKA Hand með

TASKA afkerfi. Það getur haft áhrif á full afköst og endingu rafhliðunnar ef afkerfi frá utanaðkomandi aðila er notað.

Hugbúnaður

MyTASKA appið gerir þér kleift að tengjast TASKA höndinni þinni í gegnum Bluetooth til að stilla og sérsníða stillingar og grip. Til að hláða niður hugbúnaðinum skaltu nota eftirfarandi tengil: taskaprosthetics.com/support

Reglufylgni og samhæfi

Nýjustu upplýsingar um reglufylgni og samhæfi má finna á

taskaprosthetics.com.

Ef alvarlegt atvik kemur upp í tengslum við tækid ætti að tilkynna það til TASKA Prosthetics og lögbærs yfirvalds í búsétulandi þínu.

Liftími

Liftími TASKA CX er 5 ár þegar hann er þjónustaður árlega.

Þögnun

Þessi vara er rafmagnstæki og ætti ekki að farga henni með heimilissorpi. Vinsamlegast hafðu samband við sveitarfélagið til að fá upplýsingar um skil og innheimtu.



IT

Uso della TASKA Hand

- Evitare di fare affidamento esclusivamente sulla TASKA Hand per sostenere il peso corporeo oppure come mezzo principale per prevenire una caduta.
- Il peso massimo trasportabile con la TASKA Hand - o con qualsiasi altra mano protesica collegata ad un polso TASKA - è di 20 kg.
- Non usare la TASKA Hand per afferrare oggetti che potrebbero provocare danni se cadessero, quali ad esempio un oggetto pesante o fragile oppure un contenitore di sostanze pericolose.
- La TASKA Hand deve essere usata come ausilio nelle attività della vita quotidiana. Non è progettata per essere usata in attività che comportano grandi quantità di vibrazioni, urti o pressioni su di essa,

tra cui ad esempio (l'elenco non è esaustivo):

- usare attrezzi a impatto elevato, quali ad esempio martelli, chiavi inglesi a impatto o trapani a percussione
- usare macchinari pesanti, quali ad esempio motoseghe e seghetti elettrici
- sbattere deliberatamente la TASKA Hand contro superfici dure
- sollevare pesi
- svolgere sport ad alta intensità, di contatto o avventurosi.
- Non esporre la TASKA Hand a pericoli che potrebbero ferire una mano naturale, quali ad esempio:
 - urto pesante
 - forte vibrazione
 - esplosioni
 - prodotti chimici corrosivi
 - macchinari pericolosi

- fiamme libere o qualsiasi altra fonte di calore sufficiente a ustionare la pelle umana.

- Usare la TASKA Hand con cura per evitare di dare pizzicotti oppure provocare danni a persone o oggetti.
- L'uso di un braccio protesico può provocare affaticamento, fastidio o irritazione dell'arto residuo. Rivolgersi allo specialista se l'uso della TASKA Hand provoca dolore o fastidio.
- Prima di usare qualsiasi veicolo con la TASKA Hand, accertarsi che l'uso di un veicolo con protesi sia legalmente autorizzato. Durante l'uso della TASKA Hand è necessario rispettare le normative locali sull'uso di veicoli, aeromobili, imbarcazioni o altri mezzi di trasporto motorizzati. Per ulteriori informazioni, rivolgersi allo specialista.
- Qualora l'uso della TASKA Hand sia permesso per guidare un veicolo:
 - impiegare una presa statica aperta, in modo che non si chiuda accidentalmente
 - non usare la TASKA Hand per azionare i comandi di sicurezza, quali ad esempio un freno
 - assicurarsi che la batteria abbia una carica sufficiente per l'intera durata del viaggio.
- Non usare la TASKA Hand in modo tale da causare rischi per la sicurezza.
- Non usare la TASKA Hand per maneggiare armi da fuoco.
- Non esporre la TASKA Hand a cablaggi elettrici scoperti.
- Non usare la TASKA Hand in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- Se la TASKA Hand è equipaggiata con

un anello di tenuta, pulire tale anello e la superficie sigillante sull'attacco del polso all'invaso con un panno morbido e inumidito, in modo da rimuovere l'eventuale sporcizia prima dell'installazione.

- Per mantenere la garanzia, è necessario spedire la TASKA Hand per sottoporla al servizio annuale. Se non ricevesse il suo servizio annuale, al possessore della protesi potrebbero essere addebitati gli eventuali costi generati da tale mancanza.
- Se la TASKA Hand smette di rispondere, provare a disattivarla e quindi riattivarla.
- Contattare lo specialista se qualcosa non va con la TASKA Hand.
- Qualora si riscontrassero perdite di lubrificanti o di altri fluidi dalla TASKA Hand, contattare immediatamente lo specialista per gli interventi di riparazione e pulizia.
- Evitare di riparare o modificare la TASKA Hand da soli. Ad eccezione della rimozione di componenti sostituibili dall'utente, lo smontaggio della TASKA Hand da parte di persone non autorizzate da TASKA Prosthetics ne invaliderà la garanzia.
- Se la TASKA Hand si rompe oppure mostra segni visibili di danni, contattare il protesista per le opzioni di riparazione: continuare l'uso potrebbe comprometterne l'impermeabilità. Si ricordi che eventuali danni alle piastre o al parapollice in tessuto non influiscono sull'impermeabilità della TASKA Hand.

Prodotti chimici

Non esporre la TASKA Hand a sostanze

corrosive, quali ad esempio solventi, acidi, prodotti alcalini, detersivi aggressivi, prodotti chimici industriali e sostanze dannose per la pelle umana.

Lavaggio della TASKA Hand

Pulire la TASKA Hand a intervalli regolari utilizzando esclusivamente acqua, sapone delicato o un disinfettante per le mani. I prodotti chimici aggressivi potrebbero danneggiare la mano.

Lavare sempre la TASKA Hand dopo averla usata a contatto con oggetti che potrebbero averla sporcata (inclusa l'acqua salata). Pulire la mano prima di utilizzarla per mangiare, preparare cibo o curare lesioni.

Condizioni ambientali

Intervallo di temperatura operativa e di conservazione: Da -10°C a 45°C (da 14°F a 113°F)

Umidità operativa e di conservazione: Dal 5% al 90% di umidità relativa, senza condensa

L'uso della TASKA Hand al di fuori dell'intervallo di valori operativi potrebbe provocarne un comportamento imprevedibile.

- Quando la TASKA Hand non viene usata, si raccomanda di conservarla in un ambiente asciutto all'interno della confezione protettiva in dotazione.

Impermeabilità

Tutte le TASKA Hand presentano una classificazione d'impermeabilità IP67 fino al polso. L'ulteriore impermeabilità deve essere discussa con lo specialista. TASKA Prosthetics non è responsabile dell'impermeabilità dell'invaso protesico a cui viene fissata la TASKA Hand.

Uso di guanti

Si raccomanda l'uso di un guanto sulla TASKA Hand per attività non pericolose che richiederebbero normalmente l'uso di guanti sulle mani. L'uso di un guanto non TASKA potrebbe condizionarne le prestazioni.

Consumo

Si raccomanda di usare la TASKA Hand con un sistema d'alimentazione TASKA. L'eventuale uso di un sistema d'alimentazione di terzi potrebbe influire sulle prestazioni di picco e sulla durata della batteria.

Software

L'app MyTASKA permette di collegarsi alla TASKA Hand via Bluetooth per regolare e personalizzare le impostazioni e le prese. Per scaricare il software, utilizzare il seguente link: taskaprosthetics.com/it/support

Conformità e compatibilità

Per informazioni aggiornate su conformità e compatibilità, visitare il sito web taskaprosthetics.com.

Qualora si verificasse un incidente grave in relazione al presente dispositivo, è necessario segnalarlo a TASKA Prosthetics e all'autorità competente nel paese di residenza.

Durata

La durata della TASKA CX è di 5 anni, se sottoposta regolarmente a manutenzione annuale.

Smantimento

Questo prodotto è un dispositivo elettrico e non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Contattare l'autorità locale per le informazioni sulla resa e sulla raccolta del prodotto.



NO

Bruk av hånden

- Ikke stol på at din TASKA Hand skal kunne bære din egen vekt, eller at hånden skal kunne sikre deg mot fall.
- Maksimal vekt du kan bære med din TASKA Hand eller med en annen protesehånd koblet til et TASKA-håndledd, er 20 kg.
- Ikke bruk din TASKA Hand for å holde noe som kan forårsake skade dersom du ville slippe det, for eksempel en tung eller skjør gjenstand, eller en beholder med et farlig stoff.
- Din TASKA Hand er beregnet på å være til hjelp for deg i dine daglige aktiviteter. Din TASKA Hand er ikke beregnet på aktiviteter som medfører sterke vibrasjoner, harde støt, eller som krever mye styrke i hånden. Eksempler på denne type uriktig bruk inkluderer, men er ikke begrenset til:
 - bruk av slagverktøy som hammere, muttertrekkere eller slagbormaskiner
 - bruk av tunge maskiner som motorsager og gittersager
 - forsettlig slag med hånden mot harde overflater
 - vektløfting
 - høyintensiv sport, ekstrem- eller kontaktsport.
- Ikke utsett din TASKA Hand for ting som ville kunne skade en naturlig hånd, for eksempel:
 - kraftig støt
 - kraftige vibrasjoner
 - eksplosjoner
 - etsende kjemikalier
 - farlige maskiner
- bare flammer eller andre varmekilder som kan brenne hud.
- Bruk din TASKA Hand med forsiktighet slik at du unngår å skade personer eller gjenstander.
- Bruken av en armprotese kan forårsake belastninger på kroppen, ubehag eller irritasjon på armstumpen. Snakk med legen din hvis din TASKA Hand forårsaker smerte eller ubehag.
- Hvis du har en TASKA Hand, må du - før du begir deg ut på veien i et kjøretøy, først sørge for å få en offentlig godkjent tillatelse til å kjøre med protese. Du må følge de lokale forskrifter når du bruker bil, fly, båt eller andre motoriserte fremkomstmidler med bruk av din TASKA Hand. Kontakt legen din dersom det er ting du vil vite mer om.
- Hvis du har tillatelse til bruk av din TASKA Hand for å kjøre:
 - Bruk et åpent, statisk grep slik at hånden ikke, ved et uhell, lukker seg på en betjening.
 - Ikke bruk din TASKA Hand for å betjene sikkerhetsrelaterte kontroller som for eksempel parkeringsbremsen.
 - Påse at batteriet er tilstrekkelig ladet for hele den tiltenkte reisen.
- Ikke bruk din TASKA Hand på en måte som kan utgjøre en fare for sikkerheten.
- Din TASKA Hand skal ikke brukes til å skyte med skytevåpen.
- Din TASKA Hand må ikke brukes til elektrisk kablingsarbeid.

- Bruk ikke din TASKA Hand i nærheten av brannfarlig væske eller gass.
- Hvis din TASKA Hand er utstyrt med en tetningsring, skal både ringen og flaten på håndleddets koblingsstykke rengjøres med en myk, fuktig klut for å få bort alle urenheter før delene kobles sammen.
- Du må sende din TASKA Hand til årlig service for at garantien skal være gyldig. Du kan bli tilsendt faktura for kostnader som oppstår på grunn av at hånden ikke har vært inne til årlig service.
- Dersom hånden ikke lenger reagerer, prøv å skru den av og så på igjen.
- Kontakt legen din hvis det er noe galt med din hånd.
- Dersom du konstaterer at det lekker smøremiddel eller væske ut av din TASKA Hand, kontakt legen øyeblikkelig for reparasjon og rengjøring.
- Ikke forsøk å fikse hånden eller gjøre endringer på hånden selv. Hvis noen som ikke er autorisert av TASKA Prosthetics prøver å demontere hånden, vil garantien for din TASKA Hand ugyldiggjøres, med mindre det gjelder de reservedelene som alle har lov til å skifte ut.
- Hvis din TASKA Hand er ødelagt eller ser ut til å være skadet, må du kontakte proteseteknikeren din for å vurdere reparasjonsmulighetene. Hvis du fortsetter å bruke hånden, risikerer du at pakningen ikke lenger er vannrett. Vær oppmerksom på at skader på stoffet i tommelhetten eller håndbakene ikke vil påvirke håndens vanntetthet.

Kjemikalier

Ikke utsett din TASKA Hand for

etsende stoffer som løsemidler, syrer, baser, sterke rengjøringsmidler, industrikjemikalier og andre stoffer som er skadelige for huden.

Vaske din TASKA Hand

Rengjør din TASKA Hand regelmessig. Bruk ganske enkelt vann, mild såpe eller et mildt desinfeksjonsmiddel for å vaske handa. Sterke kjemikalier kan risikere å skade handa.

Sørg alltid for å vaske din TASKA Hand etter at du har brukt den i skitne omgivelser (og i saltvann). Vask handa før du bruker den for å spise, tilberede mat eller stelle med sår.

Omgivende forhold

Temperaturskala for bruk og oppbevaring: -10°C til 45°C (14°F til 113°F)

Fuktighet ved bruk og oppbevaring: 5 - 90% relativ fuktighet, uten kondens

Ved bruk av din TASKA Hand utenfor bruksgrensene kan du risikere uønsket funksjon av denne.

- Når du ikke bruker din TASKA Hand anbefaler vi at du oppbevarer den på et tørt sted i esken som følger med.

Vanntetthet

Alle TASKA Hands er IP67-vanntette opp til håndleddet. Du bør snakke med legen din for å finne ut om ytterligere vanntetthet. TASKA Prosthetics kan ikke holdes ansvarlig hvis et problem oppstår fordi koblingsstykket på armpotesen som din TASKA Hand er festet til ikke er vannrett.

Bruk av hanske

Det anbefales å bruke hanske på din TASKA Hand for ikke farlige gjøremål som normalt krever bruk av hanske. Bruk av en hanske som ikke er en

TASKA(hanske kan gå ut over håndens ytelse).

Strømforbruk

Det anbefales å bruke din TASKA Hand med et TASKA-strømsystem. Dersom du bruker et strømsystem fra en annen leverandør, risikerer du at det går ut over toppytelse og batteriets levetid.

Programvare

MyTASKA-appen gir deg mulighet til å koble til din TASKA Hand via Bluetooth for å justere og tilpasse innstillingene og grepene. For å laste ned programvaren, vennligst bruk følgende link: taskaprosthetics.com/support

Compliance og kompatibilitet

Gå inn på taskaprosthetics.com for

opdatert informasjon om compliance og kompatibilitet.

Dersom det skulle oppstå et alvorlig problem knyttet til denne enheten, skal det rapporteres inn til TASKA Prosthetics og til kompetent instans i det landet du bor.

Levetid

Levetiden til TASKA CX er 5 år ved årlig service.

Avhending

Dette produktet er en elektrisk enhet og skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Ta kontakt med din lokale myndighet for informasjon om retur og henting.



PT

Utilização da mão

- Não recorra apenas à sua TASKA Hand para suportar o seu peso ou como principal meio para evitar uma queda.
- O peso máximo que pode transportar com a TASKA Hand ou qualquer outra mão protética ligada a um punho TASKA é 20 kg.
- Não utilize a TASKA Hand para segurar coisas que possam causar danos se caírem, como um objeto pesado ou frágil ou um recipiente contendo substâncias perigosas.
- A sua TASKA Hand tem como função ajudá-lo nas atividades do seu dia-a-dia. Não se destina a ser usada em atividades que envolvam muita vibração, impacto ou força da mão. Os exemplos de utilização inadequada incluem, embora sem carácter limitativo:
 - utilizar ferramentas de alto impacto, como martelos, chaves de impacto ou martelos pneumáticos
 - utilizar maquinaria pesada, como motosserras e serretos elétricos
 - bater deliberadamente com a mão contra superfícies duras
 - halterofilismo
 - desportos de contacto, de aventura e de alta intensidade.
- Não exponha a TASKA Hand a perigos que possam ferir uma mão natural, como por exemplo:
 - impactos fortes
 - vibração grave
 - explosões
 - produtos químicos corrosivos
 - maquinaria perigosa
 - chamas desprotegidas ou qualquer

NO

PT

coisa suficientemente quente para queimar a pele humana.

- Use a sua TASKA Hand com cuidado para não beliscar a pele, magoar pessoas ou danificar objetos.
- O uso de um braço protético pode causar tensão corporal, desconforto ou irritar o membro residual. Fale com o seu médico se a sua TASKA Hand lhe causar dor ou desconforto.
- Antes de operar qualquer veículo com a sua TASKA Hand, certifique-se de que está legalmente autorizado a conduzir o veículo com uma prótese. Cumpra os regulamentos locais quando operar veículos, aeronaves, embarcações ou outros meios de transporte motorizado usando a sua TASKA Hand. Fale com o seu médico para obter mais informações.
- Se a utilização da sua TASKA Hand for autorizada durante a operação de um veículo:
 - use uma preensão aberta e estática para não fechar acidentalmente um dos controlos
 - não utilize a TASKA Hand para operar controlos relacionados com segurança como, por exemplo, um travão
 - certifique-se de que a bateria tem carga suficiente para durar toda a viagem.
- Não utilize a TASKA Hand de uma forma que possa constituir um perigo para a segurança.
- Não utilize a TASKA Hand para operar armas de fogo.
- Não exponha a TASKA Hand a cablagem elétrica com corrente.
- Não utilize a TASKA Hand na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

- Se a TASKA Hand estiver equipada com um vedante, limpe o vedante e a superfície de vedação na ligação do punho do seu encaixe com um pano macio húmido para remover qualquer sujidade antes de ligar.
- Necessita devolver a sua TASKA Hand para a manutenção anual, para manter a garantia. Se não fizer a manutenção anual, os custos incorridos em virtude do incumprimento poderão ser-lhe faturados.
- Se a mão parar de responder, experimente desligar e ligar a mão novamente.
- Contacte o seu médico se perceber que há algo errado com a sua mão.
- Se notar fugas de lubrificantes ou outros fluidos na TASKA Hand, contacte imediatamente o seu médico para reparação e limpeza.
- Não tente reparar ou modificar a TASKA Hand. A desmontagem da sua mão, para além da remoção de componentes substituíveis pelo utilizador, por alguém não autorizado pela TASKA Prosthetics anulará a garantia da sua TASKA Hand.
- Se a sua TASKA Hand estiver partida ou apresentar sinais visíveis de danos, contacte o seu protésico para obter opções de reparação. Se continuar a utilizar a mão arrisca-se a comprometer o vedante à prova de água. Note que os danos no invólucro de tecido do polegar ou nos dorsais superiores não afetam a impermeabilidade da mão.

Produtos químicos

Não exponha a sua TASKA Hand a substâncias corrosivas como solventes, produtos ácidos, alcalinos, detergentes

fortes, produtos químicos industriais e quaisquer substâncias nocivas para a pele humana.

Lavagem da sua TASKA Hand

Limpe regularmente a sua TASKA Hand usando apenas água, um sabão suave ou um desinfetante ligeiro para lavar a mão. Os produtos químicos agressivos podem danificar a mão.

Lave sempre a sua TASKA Hand depois de a utilizar em situações que a tenham sujado (incluindo água salgada). Limpe a mão antes de a usar para comer, preparar alimentos ou tratar ferimentos.

Condições ambientais

Intervalo de temperaturas de funcionamento e armazenamento: -10 °C a 45 °C

Humidade de funcionamento e armazenamento: 5-90% de humidade relativa, sem condensação

A utilização da TASKA Hand fora do intervalo de funcionamento pode originar comportamentos imprevisíveis.

- Quando não estiver a utilizar a TASKA Hand, recomendamos guardá-la num ambiente seco, na caixa de proteção fornecida.

À prova de água

Todas as TASKA Hand têm uma classificação à prova de água de IP67 até ao punho. Discuta a impermeabilidade depois do punho com o seu médico. A TASKA Prosthetics não é responsável pela impermeabilidade do encaixe protético ao qual a sua TASKA Hand será fixada.

Uso de luvas

Recomenda-se o uso de uma luva na TASKA Hand para tarefas não perigosas que normalmente requerem o uso de uma luva. O uso de uma luva que não seja da TASKA pode afetar o desempenho da mão.

Consumo de energia

Recomenda-se que a TASKA Hand seja utilizada com um sistema de alimentação TASKA. O desempenho máximo e a vida útil da bateria podem ser afetados ao usar um sistema de alimentação de terceiros.

Software

A app MyTASKA permite-lhe ligar-se à sua TASKA Hand através de Bluetooth para ajustar e personalizar as definições e as pinças. Para transferir o software, utilize o seguinte link:

taskaprosthetics.com/support

Conformidade e compatibilidade

Visite taskaprosthetics.com para obter informações atualizadas sobre conformidade e compatibilidade.

Se ocorrer um acidente grave relacionado com este dispositivo, o mesmo deve ser reportado à TASKA Prosthetics e à autoridade competente do país onde vive.

Vida útil

A vida útil da TASKA CX é de 5 anos, desde que seja efetuada a manutenção anual.

Eliminação

Este produto é um dispositivo elétrico e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Contacte a sua autoridade local para obter informações sobre devolução e recolha.



RU

Использование вашего протеза руки

- Не полагайтесь исключительно на протез руки TASKA Hand, чтобы удержать вес собственного тела или в качестве основного средства предотвращения падения.
- Максимальная масса груза, который вы можете переносить с помощью протеза руки TASKA Hand или любого другого протеза, подсоединённого к запястью TASKA, составляет 20 кг.
- Запрещается использовать протез руки TASKA Hand для удержания каких-либо предметов, которые могут причинить вред в случае падения, например тяжёлых или хрупких предметов или ёмкостей с опасными веществами.
- Ваш протез руки TASKA Hand предназначен в качестве вспомогательного устройства в вашей повседневной деятельности. Он не рассчитан на использование для работ, при которых возникает большая вибрация, удары или воздействия на него. Некоторые примеры неправильной эксплуатации:
 - использование инструментов с высокой отдачей, таких как молотки, гайковёрты или перфораторы;
 - использование оборудования тяжёлого типа, такого как цепные пилы и сабельные пилы;
- преднамеренное ударение протеза о твёрдые поверхности;
- поднятие тяжестей;
- высокоинтенсивные экстремальные или контактные виды спорта.
- Запрещается подвергать протез воздействию факторов опасности, которые способны травмировать руку человека, например:
 - сильный удар;
 - сильная вибрация;
 - взрывы;
 - коррозионные химикаты;
 - опасное оборудование;
 - открытое пламя или источник тепла, который может стать причиной ожога.
- Используйте протез руки TASKA Hand с осторожностью во избежание защемления кожи, травмирования людей или повреждения предметов.
- Использование протеза руки может стать причиной напряжения в теле, дискомфорта или раздражения культи. Поговорите со своим врачом, если протез руки TASKA Hand вызывает боль или дискомфорт.
- Перед вождением любого транспортного средства с использованием протеза руки TASKA убедитесь, что вам по закону разрешается водить транспортное средство с использованием протеза. Вы должны соблюдать

местные законы при вождении транспортных средств, воздушных судов, плавучих средств или любого иного вида автотранспорта с использованием протеза руки TASKA Hand. Уточните данные у вашего врача.

- Если вам разрешено водить транспортное средство с использованием протеза руки TASKA Hand:
 - используйте открытый, статический хват, чтобы он неожиданно не закрылся в процессе управления;
 - не используйте протез руки TASKA Hand для работы со средствами управления, связанными с безопасностью, такими как тормоз;
 - проверяйте заряд аккумулятора: его должно хватить до конца поездки.
- Запрещается использовать протез руки TASKA Hand таким способом, который создаёт угрозу безопасности.
- Запрещается использовать огнестрельное оружие с помощью протеза руки TASKA Hand.
- Не прикасайтесь протезом руки TASKA Hand к электропроводке под напряжением.
- Запрещается использовать протез руки TASKA Hand в присутствии воспламеняющихся жидкостей или газа.
- Если ваш протез укомплектован уплотнительным кольцом, очистите его и уплотнительную поверхность на соединении запястья гильзы с помощью мягкой влажной ветоши для удаления грязи перед подсоединением.
- Для сохранения гарантии вы должны отправлять протез руки TASKA Hand на ежегодное обслуживание. Вам может быть выставлен счёт за расходы, возникшие из-за невыполнения ежегодного обслуживания протеза.
- Если протез руки перестал реагировать, попробуйте отключить и вновь включить его.
- Свяжитесь с вашим врачом, если с протезом что-то не так.
- Если вы заметите утечку смазки или других жидкостей из протеза руки TASKA Hand, немедленно свяжитесь с вашим врачом по поводу ремонта и очистки.
- Не пытайтесь отремонтировать или модифицировать ваш протез руки TASKA Hand самостоятельно. Помимо демонтажа определённых деталей, которые могут заменять пользователем, разборка протеза руки TASKA Hand лицом, не уполномоченным компанией TASKA Prosthetics, аннулирует гарантию на ваш протез руки TASKA Hand.
- В случае поломки вашего протеза руки TASKA Hand или наличия на нём видимых признаков повреждения обратитесь к вашему протезисту по вопросу возможного ремонта. Дальнейшее использование вашего протеза руки может привести к нарушению водонепроницаемого

RU

уплотнения. Обратите внимание: повреждение тканевой накладки на большой палец или накладных пластин не влияет на водонепроницаемость вашего протеза руки.

Химические вещества

Запрещается подвергать протез руки TASKA Hand воздействию коррозионных веществ, таких как растворители, кислоты, щёлочи, концентрированные моющие средства, промышленные химикаты и любые вещества, которые являются вредными для кожи человека.

Очистка протеза руки TASKA Hand

Выполняйте регулярную очистку протеза руки TASKA Hand, используя только воду, жидкое мыло или щадящее дезинфицирующее средство. Агрессивные химикаты могут повредить протез.

Обязательно мойте протез руки TASKA Hand после использования в ситуациях, которые могли его загрязнить (включая солёную воду). Очищайте протез до того, как приступите к еде, приготовлению пищи или обработке ран с его использованием.

Условия окружающей среды

Диапазон температур при эксплуатации и хранении: от -10 °C до 45 °C (от 14 °F до 113 °F)

Влажность при эксплуатации и хранении: Относительная влажность 5–90 %, без образования конденсата

Использование вашего протеза руки TASKA Hand в условиях, не соответствующих заданному рабочему диапазону, может привести к непредсказуемым последствиям.

- Если протез руки TASKA Hand не используется, рекомендуется хранить его в сухом месте в защитном чехле из комплекта поставки.

Водонепроницаемость

Все протезы руки TASKA Hand имеют степень защиты IP67 вплоть до запястья. Водонепроницаемость выше запястья необходимо обсудить с вашим врачом. Компания TASKA Prosthetics не несёт ответственность за водонепроницаемость гильзы протеза, к которой крепится ваш протез руки TASKA Hand.

Использование перчаток

Для выполнения неопасных работ, для которых обычно требуется использование перчатки, рекомендуется использовать перчатку, предназначенную для протеза руки TASKA Hand. Использование перчатки, изготовленной не компанией TASKA, может влиять на эффективность вашего протеза.

Потребляемая мощность

Рекомендуется использовать протез руки TASKA Hand с системой питания TASKA. Использование системы питания 3-й стороны может негативно отразиться на максимальной производительности и ресурсе аккумулятора.

Программное обеспечение

Приложение MyTASKA позволяет подключаться к протезу руки TASKA Hand через Bluetooth для настройки параметров и схватов. Для загрузки программного обеспечения воспользуйтесь следующей ссылкой:

taskaprosthetics.com/support

Соответствие и совместимость

Для получения актуальной информации о соответствии и совместимости посетите веб-сайт taskaprosthetics.com.

Если при использовании данного устройства произойдёт серьёзный инцидент, о нём следует сообщить

в компанию TASKA Prosthetics и в компетентный орган страны, в которой вы проживаете.

Срок службы

Срок службы TASKA CX составляет 5 лет при ежегодном обслуживании.

Утилизация

Данное изделие является электрическим устройством и его нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Свяжитесь с местными властями, чтобы получить информацию о возврате и сборе.



SK

Používanie ruky

- Pri opieraní sa svojou hmotnosťou sa nespoliehajte len na ruku TASKA Hand ani ju nepoužívajte ako primárny prostriedok na zabránenie pádu.
- Maximálna hmotnosť, ktorú môžete rukou TASKA Hand alebo inou protézovou rukou pripojenou k zápästnému adaptéru TASKA Wrist uniesť, je 20 kg.
- Ruku TASKA Hand nepoužívajte na držanie ničoho, čo by mohlo pri páde spôsobiť ujmu, ako napríklad ťažký alebo krehký predmet alebo nádoba s nebezpečnou látkou.
- Vaša ruka TASKA Hand je určená ako pomôcka pri vašich každodenných činnostiach. Nie je skonštruovaná na použitie pri činnostiach, ktoré zahŕňajú veľké množstvo vibrácií,

nárazy alebo pôsobenie sily na ruku. Príklady nevhodného použitia zahŕňajú nielen:

- používanie nástrojov vytvárajúcich veľké nárazy, ako sú napríklad kladivá, rázové kľúče alebo vŕtacie kladivá,
- používanie strojových zariadení veľkej prevádzky, ako napríklad refazové a priamočiare píly,
- úmyselné udieranie rukou o tvrdé povrchy,
- vzpieranie
- vysokointenzívne, adrenalínové alebo kontaktné športy.
- Ruku TASKA Hand nevystavujte nebezpečenstvám, pri ktorých by mohlo dôjsť k zraneniu vašej vlastnej ruky, napríklad:
 - silný náraz,
 - silné vibrácie,

- výbuchy,
- leptavé chemikálie,
- nebezpečné stroje,
- otvorené plamene alebo predmety dostatočne horúce na popálenie ľudskej pokožky.
- Svoju ruku TASKA Hand používajte opatrne, aby ste si nepriškripli pokožku, nezranili iné osoby alebo nepoškodili predmety.
- Použitie protézovej hornej končatiny môže spôsobiť namáhanie tela, nepríjemné pocity alebo podráždenie na zvyšnej časti končatiny. Ak vám ruka TASKA Hand spôsobuje bolesť alebo nepríjemné pocity, poraďte sa so svojim lekárom.
- Pred jazdou na každom vozidle s pomocou ruky TASKA Hand skontrolujte, či vám zákon povoľuje jeho prevádzku s protézou. Pri používaní vozidla, lietadla, plavidla alebo iných druhov motorizovaných prepravných prostriedkov pomocou ruky TASKA Hand musíte dodržiavať miestne nariadenia. Ďalšie informácie vám poskytne váš lekár.
- Ak je používanie ruky TASKA Hand povolené pri jazde na vozidle:
 - použite otvorené statické uchopenie, aby nedošlo k náhodnému zovretie ovládacieho prvku,
 - ruku TASKA Hand nepoužívajte na ovládanie bezpečnostných ovládacích prvkov, ako napríklad brzda,
 - skontrolujte, či je batéria dostatočne nabitá na celé trvanie cesty.
- Ruku TASKA Hand nepoužívajte spôsobom, ktorý by mohol predstavovať bezpečnostné riziko.
- Ruku TASKA Hand nepoužívajte na

ovládanie strelných zbraní.

- Ruku TASKA Hand nevystavujte elektrickým vodičom pod prúdom.
- Ruku TASKA Hand nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynu.
- Ak je na vašej ruke TASKA Hand nasadený tesniaci krúžok, vyčistite ho a tesniaci povrch na zápästnej pripojke objímky mäkkou vlhkou handrou, aby ste pred pripojením odstránili nečistoty.
- Ruku TASKA Hand musíte odoslať na každoročný servis, aby ste si zachovali záruku. Môžeme fakturovať náklady, ktoré vzniknú v dôsledku toho, že ruku nepošlete na každoročný servis.
- Ak ruka prestane reagovať, skúste ju vypnúť a znova zapnúť.
- Ak s rukou nebude niečo v poriadku, kontaktujte svojho lekára.
- Ak spozorujete, že z ruky TASKA Hand unikajú mazivá alebo iné kvapaliny, okamžite kontaktujte svojho lekára, aby ruku opravil alebo vyčistil.
- Nepokúšajte sa ruku TASKA Hand opraviť alebo upraviť sami. Ak niekto, koho spoločnosť TASKA Prosthetics neoprávnila na demontáž ruky okrem odobratia presne definovaných používateľom vymeniteľných dielov, ruku demontuje, stratí záruka na ruku TASKA Hand svoju platnosť.
- Ak je ruka TASKA Hand prasknutá alebo vykazuje viditeľné známky poškodenia, kontaktujte svojho protetik a informujte sa o možnostiach opravy. Pri ďalšom používaní ruky môže dôjsť k porušeniu vodoodolného tesnenia. Majte na pamäti, že poškodenie

látkovej membrány palca alebo ochrannej vrstvy neoplyvní vodoodolnosť ruky.

Chemické látky

Nevystavujte TASKA Hand pôsobeniu korozívnych látok, ako sú rozpúšťadlá, kyseliny, zásady, silné čistiace prostriedky, priemyselné chemické látky a akékoľvek látky, ktoré sú škodlivé pre ľudskú pokožku.

Umyvanie TASKA Hand

TASKA Hand pravidelne čistite len vodou, jemným mydlom alebo ľahkým dezinfekčným prostriedkom na umývanie rúk. Agresívne chemické látky môžu ruku poškodiť.

Ak TASKA Hand použijete v situáciách, v ktorých sa môže zašpiníť, vždy ju umyte (vrátane slanej vody). Pred použitím ruky na jedenie, prípravu jedla alebo oštenie poranení ju očistite.

Environmentálne podmienky

Rozsah prevádzkovej a skladovacej teploty: -10 °C až 45 °C (14 °F až 113 °F)

Prevádzková a skladovacia vlhkosť: 5 – 90 % relatívna vlhkosť, bez kondenzácie

- Používanie ruky TASKA Hand mimo prevádzkového rozsahu môže mať za následok nepredvídateľné správanie.
- Ak ruku TASKA Hand nepoužívate, odporúčame ju uskladniť na suchom mieste v dodanom ochrannom obale.

Vodoodolnosť

Všetky ruky TASKA Hand majú stupeň krytia IP67 až po zápästie. Dosiahnutie vodoodolnosti v oblasti nad zápästím preberte so svojim lekárom. Spoločnosť TASKA Prosthetics nie je zodpovedná za vodoodolnosť objímky protézy, ku ktorej je vaša ruka TASKA Hand

pripevnená.

Používanie rukavice

Odporúča sa používať rukavicu na ruke TASKA Hand pri úlohách, ktoré nie sú nebezpečné a ktoré by bežne vyžadovali použitie rukavice. Použitie inej rukavice ako značky TASKA môže ovplyvniť správanie ruky.

Spotreba energie

Odporúča sa používať ruku TASKA Hand s napájacím systémom TASKA. Použitie napájacieho systému 3. strany môže mať vplyv na maximálny výkon a životnosť batérie.

Softvér

Aplikácia MyTASKA vám umožňuje pripojiť sa k ruke TASKA prostredníctvom Bluetooth a upravovať a prispôbovať nastavenia a úchopy. Pre stiahnutie softvéru použite nasledujúce spojenie: taskaprosthetics.com/support

Zhoda a kompatibilita

Navštívte stránku taskaprosthetics.com, kde nájdete aktuálne informácie o zhode a kompatibilitě.

Ak dôjde v súvislosti s touto pomocou k vážnemu incidentu, je tento potrebné oznámiť spoločnosti TASKA Prosthetics a kompetentnému orgánu v krajine, v ktorej žijete.

Životnosť

Životnosť TASKA CX je 5 rokov s každoročnou údržbou.

Likvidácia

Tento výrobok je elektrické zariadenie a nemal by sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Informácie o spätnom odbere a zbere vám poskytne miestny úrad.



SK

SV

Hur du använder din hand

- Lita inte enbart på din TASKA Hand för att stödja din vikt eller som det huvudsakliga sättet att förhindra ett fall.
- 20 kilo är den maximala vikten som du får bära med din TASKA Hand eller någon annan handprotes som är ansluten till en TASKA Handled.
- Använd inte din TASKA Hand för att hålla in något som kan orsaka skada om det tappas, t.ex. ett tungt eller ömtåligt föremål eller en behållare som innehåller ett farligt ämne.
- Din TASKA Hand har utformats för att hjälpa dig under dina dagliga aktiviteter. Den har inte utformats för att användas vid aktiviteter som innebär mycket vibrationer, påfrestning eller belastning på handen. Exempel på olämplig användning inkluderar, men är inte begränsad till:
 - användning av verktyg med hög slagstyrka, t.ex. hammare, slagnycklar eller hammarborr
 - användning av tunga maskiner, t.ex. kedjesågar och ramsågar
 - att avsiktligt slå handen mot hårda ytor
 - tyngdlyftning
 - högtintensiva sporter, äventyrs- eller kontaktsporter.
- Utsätt inte TASKA handen för risker som kan skada en naturlig hand, t.ex.:
 - kraftig påfrestning
 - kraftig vibration
 - explosioner
- frätande kemikalier
- farliga maskiner
- öppna lågor eller något som är tillräckligt het för att orsaka brännskador.
- Använd din TASKA Hand försiktigt för att undvika att klämma huden eller skada människor och föremål.
- Användning av en armprotes kan medföra belastning för kroppen, obehag eller irritera stumpen. Prata med din läkare om din TASKA Hand orsakar smärta eller obehag.
- Innan du kör något fordon med din TASKA Hand ska du kontrollera att du har lagligt tillstånd att köra fordonet med en protes. Du måste följa lokala bestämmelser när du kör fordon, flygplan, segelbåtar eller någon annan form av motortransport medan du använder din TASKA Hand. Prata med din läkare för mer information.
- Om du använder din TASKA Hand när du kör ett fordon:
 - Använd ett öppet, statiskt grepp så att den inte oavsiktligt stängs över en kontroll
 - Använd inte TASKA Hand för att använda säkerhetsrelaterade kontroller som t.ex. en broms
 - Säkerställ att batteriet är tillräckligt laddat för att hålla under hela resan.
- Använd inte din TASKA Hand på ett sätt som kan orsaka en säkerhetsrisk.
- Använd inte skjutvapen med TASKA Hand.
- Utsätt inte din TASKA Hand för strömförande elledningar.

- Använd inte din TASKA Hand i närvaro av antändbara vätskor eller gas.
- Om din hand är utrustad med en tättningsring, ska den och tättningsytan på uttaget handledsanslutning rengöras med en mjuk, fuktig trasa för att ta avlägsna eventuell smuts innan handen ansluts.
- Du måste returnera din TASKA Hand för årlig service för att bibehålla garantin. Du kan bli fakturerad för kostnader som uppstår på grund av att handen inte får sin årliga service.
- Om handen slutar att svara på kommandon kan du försöka stänga av och sätta på handen igen.
- Kontakta din kliniker om något är fel med din hand.
- Om du märker att smörjmedel eller andra vätskor läcker ut ur din TASKA Hand, ska du omedelbart kontakta din läkare för reparation och rengöring.
- Försök inte att reparera eller ändra din TASKA Hand på egen hand. Demontering av din TASKA Hand, utöver avlägsnandet av definierade utbytbara komponenter, av någon som inte har auktoriserats av TASKA Prosthetics kommer att ogiltigförklara garantin för din TASKA Hand.
- Om din TASKA Hand är trasig eller visar synliga tecken på skador, kontakta din protesläkare för att få information om reparationsmöjligheter. Om du fortsätter att använda handen kan det leda till att den vattentäta förseglingen försämrats. Observera att skador på tumöverdraget i tyg

eller frontplattorna inte påverkar handens vattentäthet.

Kemikalier

Utsätt inte din TASKA Hand för frätande ämnen som lösningsmedel, syror, alkalier, starka tvättmedel, industrikemikalier och alla ämnen som är skadliga för mänsklig hud.

Tvätta din TASKA Hand

Rengör din TASKA Hand regelbundet och använd endast vatten, mjuk tvål eller ett lätt desinfektionsmedel för att tvätta handen. Hårda kemikalier kan skada handen.

Tvätta alltid din TASKA Hand efter att ha använt den i situationer som kan göra den smutsig (inklusive saltvatten). Rengör handen innan du använder den för att äta, förbereda mat eller behandla skador.

Miljöförhållanden

Temperaturintervall för användning & lagring: -10°C till 45°C (14°F till 113°F)

Fuktighet för användning & lagring: 5 - 90 % relativ fuktighet, icke-kondens

Användning av din TASKA Hand utanför användningsområdet kan leda till ett oförutsägbart beteende.

- När du inte använder din TASKA Hand rekommenderar vi att du förvarar den på en torr plats i det medföljande skyddshöjet.

Vattenskyddad

Alla TASKA-händer har en vattentät klassning på IP67 upp till handleden. Diskutera ytterligare vattentätning med din läkare. TASKA Prosthetics ansvarar ej för det vattentäta utförandet av ditt protetiska uttag, till vilket din TASKA Hand ansluts.

Användning av handske

Det rekommenderas att man sätter på en handske på TASKA Hand för icke-farliga uppgifter som normalt skulle kräva användning av en handske. Att använda en handske som inte kommer ifrån TASKA kan påverka handens prestanda.

Strömförbrukning

Det rekommenderas att använda TASKA Hand tillsammans med ett TASKA elsystem. Topprestandan och batteritiden kan påverkas av att man använder ett elsystem från en tredje part.

Programvara

MyTASKA-appen låter dig ansluta dig till din TASKA Hand via Bluetooth för att justera och anpassa inställningar och grepp. Använd följande länk för att ladda ner programvaran:

taskaprosthetics.com/support

Överensstämmelse och kompatibilitet

Besök taskaprosthetics.com för uppdaterad information gällande överensstämmelse och kompatibilitet.

Ifall en allvarlig olycka inträffar i samband med användningen av föreliggande utrustning, ska den rapporteras till TASKA Prosthetics och till berörda myndigheter i ditt land.

Livslängd

Livslängden på TASKA är 5 år när den servas årligen.

Kassering

Den här produkten är en elektrisk enhet och bör inte kasseras som hushållsavfall. Vänligen kontakta din lokala myndighet för returerings- och insamlingsinformation.

